KENWOOD

KA-550D

INTEGRIERTER STEREO-VERSTÄRKER

BEDIENUNGSANLEITUNG

GEINTEGREERDE STEREO VERSTERKER

GEBRUIKSAANWIJZING

AMPLIFICATORE STEREO INTEGRATO

ISTRUZIONI PER L'USO

©PRINTED IN JAPAN B50-8952-00(E)(A)
88/12 11 10 9 8 7 6 5 4

DEUTSCH

Einleitung

Dieses Handbuch soll Sie mit den technischen Besonderheiten Ihres neuen Kenwood-Gerätes vertraut machen. Dabei werden Sie erkennen, daß wir alles getan wir alles getan haben, um Sie, was Technik, Design, Leistungsfähigkeit und Bedienungs-komfort Ihres Gerätes anbetrifft, restlos zufriedenzustelen. Bitte lesen Sie das Handbuch sehr sorgfältig durch. Es zahlt sich nämlich aus genau zu wissen, wissen das Gerät richtig aufgestellt, angeschiessen und bedient werden muß, um seine zahlreichen Vorzüge voll ausnutzen zu können. Sie werden dabei auch feststellen, daß es überaus einfach ist, diesen Geräte unter den verschiedenartigsten Urnständen und Betriebsbedingungen stets auf optimale Leistrung einzustellen.

Achtung: Die folgenden Seiten die mit einem ⚠ vermerkt sind aufmerksam lesen um Ihre Sicherheit zu schützen.

Inhaltsverzeichnis

⚠ Besondere Vorsichtsmaßnahmen 3
⚠ Wichtige Sicherneitshinweise 4
Systemanschlüsse 5-6
Einrichtungen an der Frontplatte 7
Bedienungsanleitung 8-9
Bei Störungen 10
Technische Daten 11

NEDERLANDS

Inleiding

Het doel van deze gebruiksaanwijzing is, u zo snel mogelijk vertrouwd te maken met de gebruiksmogelijkheden van uw nieuwe apparaat. U zult opmerken dat we er in elk detail op het gebied van planning, techniek, vormgeving, bedienings gemak en aanasbaarheid naar hebben gestreefd om zoveel mogelijk aan uw wensen en eisen tegemoet te komen.
Het verdient aanbeveling, deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door te lezen. Precies weten hoe men met de apparaat moet omgaan, vertrouwd al direkt van het eerste ogenblik optimaal luistergenot. U zult vertrouwd raken met het gemak waarmeeu uw apparaat aan uw speciale eisen kunt aanpassen

Let op: Loes de met ⚠ gemerkte gedeelten op de volgende bladzijden zorgvuldig door voor uw eigen veiligheid.

Inhoud

⚠ Voorzorgsmaartregelen 13
⚠ Belangrijke veiligheidsmaatregelen 14
Aansluitingen 15-16
Bedieningsorganen en indikators 17
Bedieningsaanwijzingen 18-19
Verhelpen van storingen 20
Technische gegevens 21

ITALIANO

Introzione

Il fastto che abbiate scelto questo prodotto sta ad indicare che siete dei patiti dell'eccellenza, quando si tratta di riprodurre il suono.
Ci sentiamo onorati della vostra prederenza e siamo orgogliosi di offrirvi la lunga tradizione di qualità, simbolizzata dal nome Kenwood.
Affinché otteniate sempre il meglio dal vostro apparechio, vi consigliamo di leggere attentamente questo manuale delle istruzioni, prima di usare l'apparecchio. Vi servirà a familizarizzarvi con i vari comandi e sistemi di collegamento, cosi da ottenere in massimo piacere d'ascolto sin dai primi momenti.
Noterete che, per quanto riguarda la concezione, meccanica e stile dell'apparecchio, così come la sua convenienza e adattabilità d'uso, non abbiamo fatto altro che anticipare i vostri desideri e le vostre necessità.
Consigliamo di tenere a portata di mano il presente manuale,per futuri bisogni.

Avvertenza: Leggere le seguenti pagine segnate con ⚠, per assicurare la Vostra sicurezza.

Indice

⚠ Norme di sicurezza 23
⚠ Importani norme di sicurezza 24
Collegamenti di sistema 25-26
Dispositivi di controllo e indicatori 27
Istruzioni per l'uso 28-29
In caso di difficoltà 30
Descrizione caratteristiche 31

Serien-Nummber

Targen Sie die Seriennummer Ihres Gerätes in die mitgelieferte Garantiekarte ein. Diese Seriennummer ist auf dem Typenschild an der Geräste-Rückwand eingeprägt. Bei Anfragen oder instandsetzungen bitte stets die Modellbezeichnung und Seriennummer Ihres Gerätes angeben.
Modellbezeichnung: KA-550D
Serien-Nummer: _____

Kontrollen beim auspacken des Gerätes

Es wird geraten, das Gerät nach dem Auspacken sorgfältig auf evtl. Transportschäden zu untersuchen. Sollten Schäden festgestellt werden oder das Gerät nicht zufriedenstellend arbeiten, ist der KENWOOD-Fachhändler, bei dem es gekauft wurde, sofort zu benachrichtigen. Falls Sie ihr Gerät auf dem versandwege bezogen haben, ist umgehend der mit demTransport Beauftragte (Bundespost, bahnamtlicheir Spediteur,o.a.) in Kenntnis zu setzen. Nur der eigentliche Empfänger ist berechtigt einen Schadenersatzanspruch gegenüber dem mit dem Transport Beauftragten geltend zu machen.
Außerdem empfehien wir, die Originalverpackung, bestehend aus Styropor-Formteilen, Innen-und Umkarton sorgfältig aufzubewahren, um das Gerät bei einer evtl. erforderlich werden den Instandsetzung brunchsicher versenden zu können.

Das Gerät ist auf den Betrieb mit Netzspannung von 220V~, 50 Hz umschaltbar.

⚠ Achtung: Lesen Sie diese seite sorgfältig durch.

DEUTSCH

Besondere Vorsichtsmaßnahmen

ACHTUNG!
DIESES GRERÄT DARF NUR IN TROCKENEN RÄUMEN BETRIEBEN WERDEN.

	VORSICHT: ZUR VERMEIDUNG ELEKTRISCHER SCHLÄGE NIEMALS DIE RÜCKSEITE ABNEHMEN. IM INNERN BEFINDEN SICH KEINE VOM KUNDEN REPARIERBARE TEILE. WENDEN SIE SICH FÜR ETWAIGE REPARATUREN AN QUALIFIZIERTES KUNDENDIENST-PERSONAL.
	Der in einem gleichseitigen Dreieck abgebildete Blitz mit einem Pfeilspitzen-Symbol weist auf nicht-isolierte "gefährliche Spannung" im Innern des Gerätes hin, die elektrische Schläge verursachen kann.
	Das in einem gleichseitigen Dreieck befindliche Ausrufungszeichen weist den Benutzer auf wichtige Punkte zur Bedienung und Wartung in der mitgelieferten Bedienungsanleitung hin.

Wichtige Sicherheitshinweise

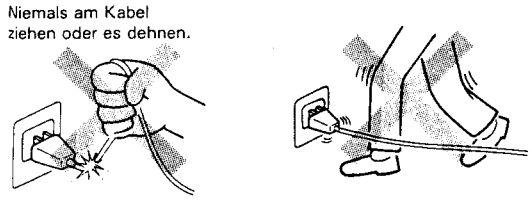
⚠ **Achtung: Lesen Sie diese Seite sorgfältig durch.**

DEUTSCH

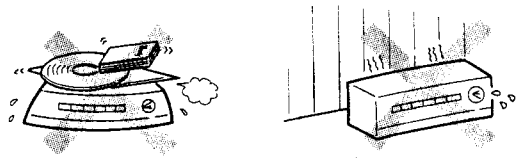
Bitte lesen Sie vor Inbetriebnahme dieses Gerätes die Sicherheits- und Bedienungsanweisungen sorgfältig durch. Befolgen Sie alle Warnhinweise auf dem Gerät und die Bedienungsanweisungen, um optimale Leistung zu erzielen. Diese Sicherheits- und Bedienungsanweisungen sollten für zukünftiges Nachschlagen gut aufgehoben werden.

1. **Spannungsversorgung** — Das Gerät darf nur on-die Netzspannung angeschlossen werden, die in der Bedienungsanleitung oder am Gerät angegeben ist.

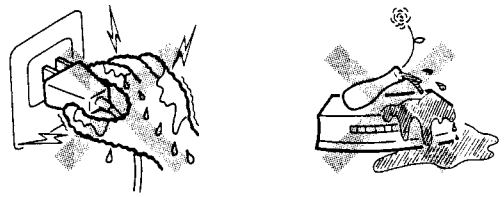
2. **Netzkabel** — Netzkabel müssen so geführt werden, daß sie keine Stolpergefahr bilden und daß keine Beschädigung durch andere Gegenstände hervorgerufen werden kann. Insbesondere Obacht ist an Steckern, Steckdosen sowie dem Austritt des Netzkabels aus dem Gerät geboten.



3. **Ventilation** — Das Gerät muß so aufgestellt werden, daß eine gute Ventilation gewährleistet ist. Niemals Schallplatten, Tücher usw. auf das Gerät legen. Das Gerät muß mindestens 10 cm von Wänden entfernt aufgestellt werden.

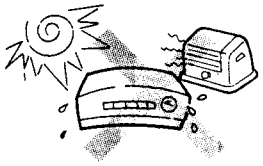


4. **Wasser und Feuchtigkeit** — Das Gerät darf nicht in der Nähe von Wasser — Badewanne, Waschbecken, Küchenspüle, Naßraum, Swimming Pool usw. — verwendet werden.



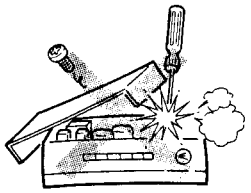
5. **Temperatur** — Bei sehr niedrigen Temperaturen oder unter dem Gefrierpunkt arbeitet das Gerät eventuell nicht einwandfrei. Die ideale Umgebungstemperatur liegt über + 5°C.

6. **Wärme** — Das Gerät muß entfernt von Wärmequellen wie Heizgebläse, Heizung, Öfen oder anderen Geräte, die Wärme erzeugen (einschließlich Verstärker), aufgestellt werden.

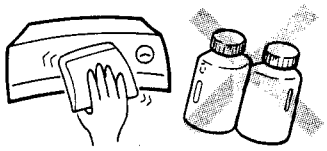


7. **Elektrische Schläge** — Wenn Metallgegenstände, z.B Haarnadeln oder Nadeln, in das Gerät eindringen, können gefährliche elektrische Schläge verursacht werden. In Familien mit Kindern muß darauf geachtet werden, daß die Kinder keine Gegenstände, insbesondere aus Metall, in das Gerät stecken.

8. **Öffnen des Gehäuses** — Niemals das Gehäuse öffnen. Bei Berührung der Teile im Innern besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages.

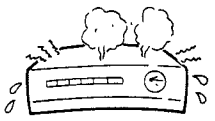


9. **Reinigung** — Zum Reinigen des Gehäuses keine flüchtigen Lösungsmittel wie Alkohol, Farbverdünner, Benzin usw. verwenden. Ein sauberes, trockenes Tuch verwenden.

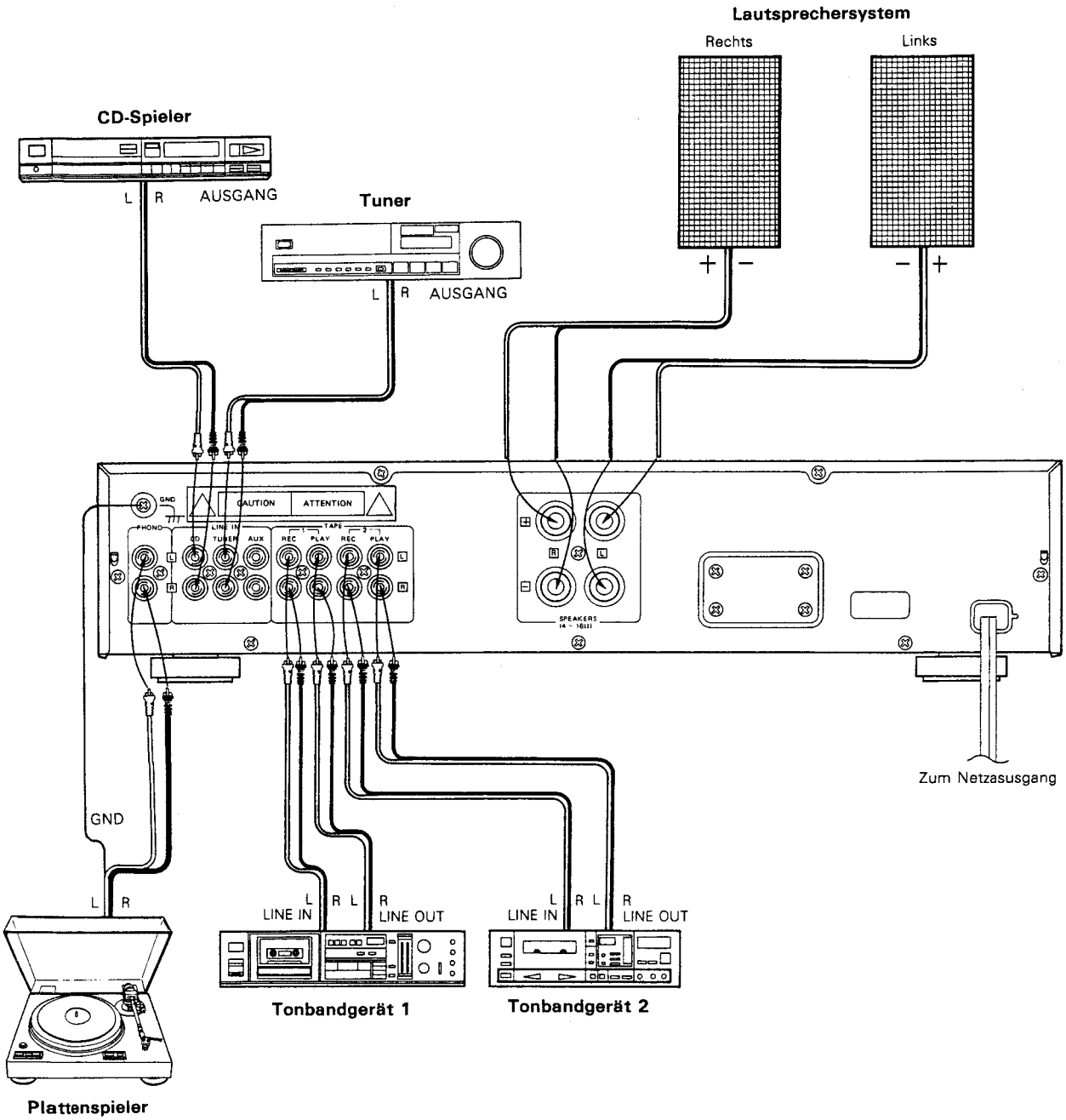


10. **Unnormale Gerüche** — Wenn unnormale Gerüche oder Rauch auftreten, sofort die Spannungsversorgung ausschalten und das Netzkabel aus der Steckdose ziehen. Wenden Sie sich an Ihren Fachhändler oder an eine Kundendienststelle.

AUSSCHALTEN !



Systemanschlüsse



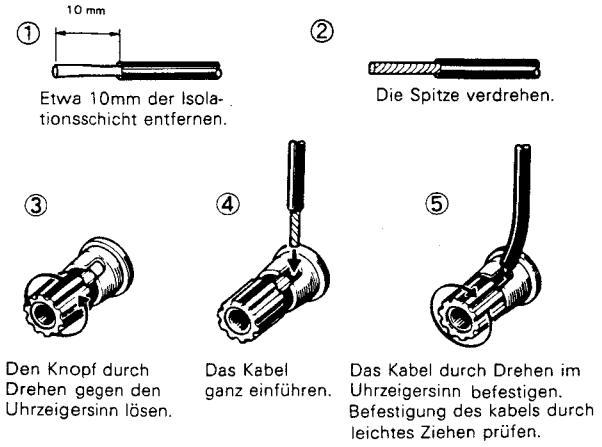
Anschluß des Lautsprecher-Systems
Die Lautsprecher bei einer Impedanz von 4 bis 16 ohms an die Lautsprecher Buchsen anschliß.

Anmerkung:
1. Beim Anschliessen der Lautsprecher den Netzschalter (POWER) auf AUS (OFF) schalten.
2. Sich vergewissern, dass die Anschlusskabel der Lautsprechersysteme nicht mit anderen Buchsen oder Anschlüssen in Kontakt sind.

DEUTSCH

WARNUNG!
Einwandfreier elektrischer Kontakt an den Lautsprecher anschlüssen ist von äusserster Wichtigkeit. Fehlerhafte oder lose Anschlüsse können wegen der hohen Spannungen des Verstärkers zu Funken und Brandstellen führen. Die unten angeführten Schritte für die Anschlüsse sind daher genau zu befolgen.

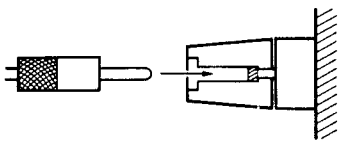
Anschluss des Lautsprecherkabels



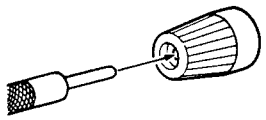
DEUTSCH

Anschluss eines Bananensteckers (nicht gültig für Schwede, Norwegen, Finnland, Dänemark, und die Schweiz)

An die Lautsprecherklemme können sowohl Bananenstecker als auch gewöhnliche Lautsprecherkabel angeschoIssen werden. Zum Anschließen eines Bananensteckers den drehbaren Teil der Lautsprecherklemme vollständig nach innen drehen, dann den Stecker in die Öffnung in der Mitte einführen.
Wenn der drehbare Teil lookor ict, wird die Verbindung eventuell nicht hergestellt, so daß kein Ton gehört wird.



Querschnitt durch den Lautsprecheranschluss



Den Bananenstecker wie abgebildet ganz einstecken.

Plattenspieler
Der KA-550D kann an Plattenspieler mit MM- wie auch MC-Tonabnehmer angeschlossen werden.
Den linken Kanal des Plattenspielers an die [L] PHONO-Buchsen anschliessen, und den rechten Kanal an die [R] PHONO-Buchsen.
Das Erdungskabel des Plattenspielers (falls vorhanden) an den GND-Anschluss des Verstärkers anschliessen. Dadurch werden Brummgeräusche vermieden.

CD-Spieler
Den linken Kanal des CD-Spielers an die mit [L] CD LINE IN bezeichnete Buchse anschliessen, und den rechten Kanal an die mit [R] CD LINE IN bezeichnete Buchse.

Tuner
UKW- oder MW/LW-Stereo-Tuner an die mit TUNER LINE IN bezeichneten Buchsen anschliessen.
Den linken Kanal des Tuners an die mit [L] TUNER LINE IN bezeichnete Buchse anschliessen, und den rechten Kanal des Tuners an die mit [R] TUNER LINE IN bezeichnete Buchse.

Erdung
Für optimale Sicherheit und minimale Störgeräusche den mit GND bezeichneten Anschluss mit einer guten Erdung wie einem Kaltwasserrohr oder einem in feuchte Erde gesteckten Metallstab verbinden. Nie jedoch eine Gasleitung als Erdung Verwenden.

AUX-Buchsen
Die AUX-Buchsen werden für zeitweiligen Anschluss von zusätzlichen Geräten wie Tuner, CD-Spieler, Tonbandgeräten, Fernsehapparaten, Video-Geräten, Vorverstärker für Mikrophon, etc. verwendet.

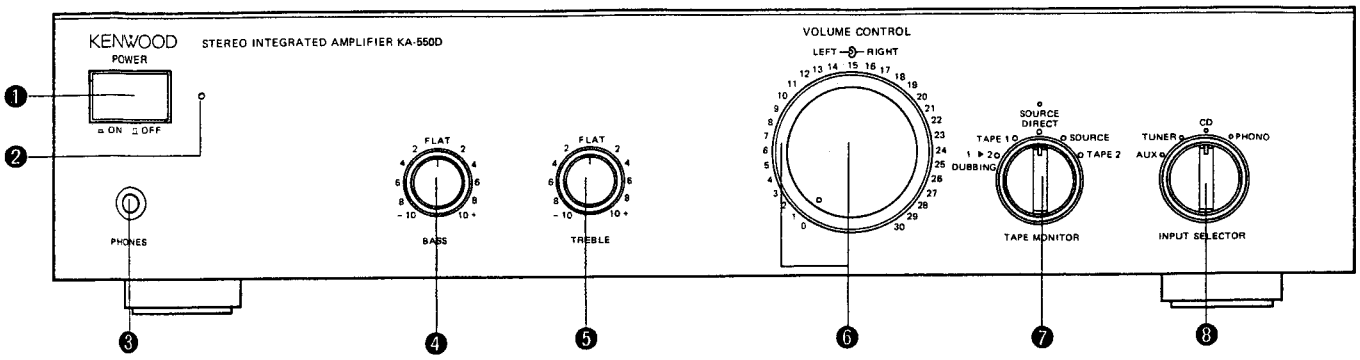
Tonbandgeräte
Wird nur ein Tonbandgerät angeschlossen, die mit TAPE 1 bezeichneten Buchsen verwenden.

Wiedergabe
Das rechte, resp. linke, Ausgangskabel des Tonbandgerätes an die mit [R] resp. [L] TAPE 1 PLAY bezeichneten Buchsen anschliessen.

Aufnahme
Das rechte, resp. linke, Eingangskabel des Tonbandgerätes an die mit [R] resp. [L] TAPE 1 REC bezeichneten Buchsen anschliessen.

Zusätzliches Tonbandgerät
Die Ein- und Ausgangskabel des zusätzlichen Tonbandgerätes an die mit TAPE 2 Bezeichneten REC und AUX Buchsen anschliessen.

Einrichtungen an der Frontplatte



❶ Netzschalter (POWER)
Um das Gerät einzuschalten, diesen Schalter drücken. Um das Gerät auszuschalten, den Schalter noch einmal drükken.

❷ Ein/Aus-Anzeige
Diese Anzeige leuchtet auf, wenn der POWER-Schalter gedrückt wird.

❸ PHONES-Buchse
Den Stereo-Kopfhörer in diese Buchse zum Drivathören einstecken.
Dies wird die Lautsprecher still machen.

❹ BASS-Kontrollknopf
Drehen dieses Knopfes im Uhrzeigersinn erhöht die Basswiedergabe, Drehen gegen den Uhrzeigersinn reduziert sie. Wird der Knopf auf FLAT eingestellt, so ist die Basswiedergabe neutral.

❺ TREBLE-Kontrollknopf
Drehen dieses Knopfes im Uhrzeigersinn verstärkt die Höhenwiedergabe, Drehen gegen den Uhrzeigersinn vermindert sie.
Wird der Knopf auf FLAT eingestellt, so ist die Höhenwiedergabe neutral.

❻ LAUTSTÄRKE-Regulierungsknöpfe (Links, Rechts)
Diese Knöpfe dienen zur separaten Regulierung der linken, resp. rechten, Lautstärke. Lautstärke und Balance nach Wunsch einstellen.

❼ TAPE MONITOR Schalter
Anzeige/SOURCE DIRECT — Wird der mit TAPE MONITOR bezeichnete Schalter auf SOURCE DIRECT geschaltet, so leuchtet die Anzeige auf und die Tonwiedergabe durch die Lautsprecher wird durch den Schalter INPUT SELECTOR auf höchste Qualität geschaltet.
Bei dieser Einstellung BASS, TREBLE ausser Betrieb. Diese Einstellung für UKW- oder MW-Empfang, CD-Platten, und normalen Platten benützen.

SOURCE — Diesen Schalter so einstellen, wenn das Tonbandgerät nicht gebraucht wird oder bei kentrolloser Aufnahme.
Bei dieser Einstellung BASS, TREBLE ausser Betrieb. Regeln Sie diese Bedienteile auf Ihne gewiinschte Tonfarbe.

TAPE 1 — Für Aufnahme oder Wiedergabe mit dem an die Buchse TAPE 1 (REC, PLAY) angeschlossenen Tonbandgerät.

TAPE 2 — Für Aufnahme oder Wiedergabe mit dem an die Buchse TAPE 2 (REC, PLAY) angeschlossenen Tonbandgerät.

1 ▶ 2 DUBBING — Zum Überspielen eines Bandes vom Tonbandgerät TAPE 1 auf das Tonbandgerät TAPE 2. Bei dieser Einstellung kann die Aufnahme auf Tonbandgerät TAPE 2 abgehört werden.

❽ INPUT-SELECTOR-Schalter
Zur Auswahl der an die INPUT-Buchsen angeschlossenen Programmquellen.

PHONO — Wiedergabe durch den an die PHONO-Buchse angeschlossenen Plattenspieler

CD — Wiedergabe durch den an die CD-Buchse angeschlossenen CD-Spieler

TUNER — Wiedergabe durch den an die TUNER-Buchse angeschlossenen Tuner

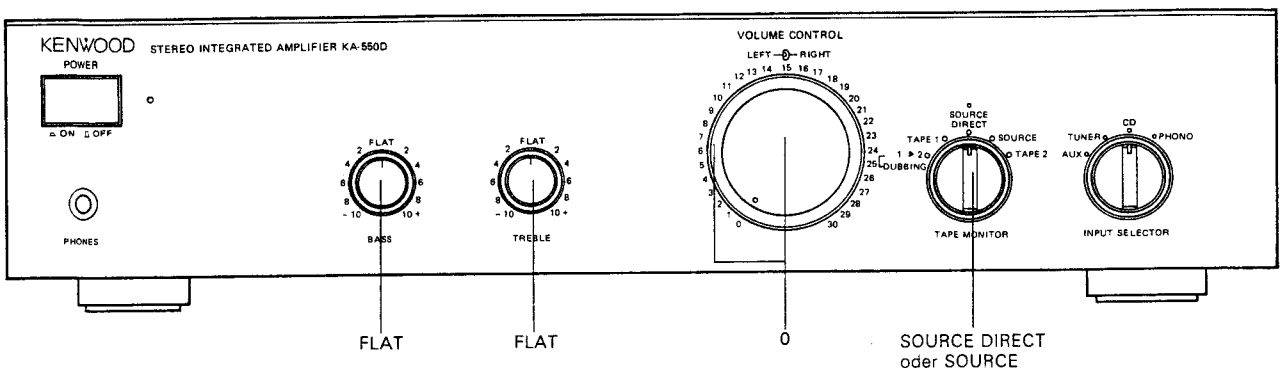
AUX — Wiedergabe durch die an die AUX-Buchse angeschlossenen Geräte

DEUTSCH

Bedienungsanleitung

Vor der Inbetriebnahme
Es ist empfehlenswert, diejenigen Funktionen, die nicht oft verändert werden, zum Voraus einzustellen, um den Betrieb des Gerätes zu vereinfachen. Sind diese Funktionen einmal eingestellt, so braucht nur noch der Netzschalter (POWER) eingeschaltet und die gewünschte Programmquelle (INPUT SELECTOR) ausgewählt zu werden.

- Den TAPE-MONITOR-Schalter auf SOURCE DIRECT oder SOURCE stellen.



DEUTSCH

Tuner
1. Den INPUT-SELECTOR-Schalter auf TUNER einstellen.
2. Den gewünschten Sender einstellen.
3. Die Lautstärke (VOLUME) einstellen (links, rechts).

Plattenspieler
1. Lautstärke durch Drehen des VOLUME-Knopfes gegen den Uhrzeigersinn auf Null stellen.
2. Den INPUT-SELECTOR-Schalter auf PHONO einstellen.
3. Den an die PHONO-Buchsen angeschlossenen Plattenspieler in Betrieb setzen.
4. Lautstärke (VOLUME) einstellen (links, rechts).

CD-Spieler
1. Den INPUT-SELECTOR-Schalter auf CD einstellen.
2. Den an die CD-Buchsen angeschlossenen CD-Spieler in Betrieb setzen.
3. Lautstärke (VOLUME) einstellen (links, rechts).

AUX
1. Den INPUT-SELECTOR-Schalter auf AUX stellen.
2. Das an die AUX-Buchse angeschlossene Gerät in Betrieb setzen.
3. Die Lautstärke (VOLUME CONTROL: links, rechts) nach Wunsch einstellen.

Anmerkung:
Um die Tonfarbe einzustellen, den TAPE-MONITOR-Schalter auf SOURCE einstellen; die Tonfarbe dann mit den beiden BASS/TREBLE-Knöpfen nach Wunsch einstellen.

Tonbandgeräte
Wiedergabe
1. Das an die Buchse TAPE 1 oder TAPE 2 angeschlossene Tonbandgerät mit dem TAPE-MONITOR-Schalter (TAPE 1 oder TAPE 2) auswählen.
2. Das Tonbandgerät zur Wiedergabe in Betrieb setzen.
3. Lautstärke und Tonfarbe nach Wunsch einstellen.

Aufnahme (mit einem Tonbandgerät)
1. Den TAPE-MONITOR-Schalter auf SOURCE DIRECT oder SOURCE einstellen.
2. Den INPUT-SELECTOR-Schalter auf die korrekte Quelle einstellen (PHONO, TUNER, CD oder AUX).
3. Das Gerät,von dem aufgenommen werden soll, einstellen und das Tonbandgerät für Aufnahme in Betrieb setzen.
4. Den Aufnahmepegel am Tonbandgerät einstellen. Die VOLUME-Knöpfe am Verstärker haben keinen Einfluss auf den Signalausgang an das Tonbandgerät.

Aufnahme (mit zwei Tonbandgeräten)
1. Die beiden Tonbandgeräte die TAPE 1 und TAPE 2 Buchsen anschliessen.
2. Den TAPE-MONITOR-Schalter auf SOURCE DIRECT oder SOURCE einstellen.
3. Den INPUT-SELECTOR-Schalter auf die korrekte Quelle einstellen (PHONO, TUNER, CD oder AUX).
4. Die zwei Tonbandgeräte für Aufnahme in Betrieb setzen.
5. Die Aufnahmepegel an beiden Tonbandgeräten einstellen.

* Siehe Seite 9 für die Bedienung des TAPE-MONITOR-Schalters.

Abhören der Aufnahme

Hat das Tonbandgerät drei Tonköpfe, so kann die Qualität der Aufnahme im Vergleich zur Quelle durch Abhören verglichen werden. Der Ton der Quelle kann durch Einstellen des TAPE-Schalters auf TAPE 1 oder TAPE 2 mitgehört werden.

Aufnahme von Band auf Band

Sind an den Buchsen TAPE 1 und TAPE 2 zwei Tonbandgeräte angeschlossen, so können Aufnahme des einen Tonbandgeräres auf das andere überspielt werden. Dabei wird das an TAPE 1 angeschlossene Tonbandgerät zur Wiedergabe des aufgenommenen Bandes und das an TAPE 2 angeschlossenen Tonbandgerät zur Aufnahme verwendet. Den TAPE-Schalter wie folgt einstellen:

1 ▸ 2 ÜBERSPIELEN (DUBBING) — Zur Aufnahme mit Tonbandgerät 2 eines aufgenommenen Bandes von Tonbandgerät 1.

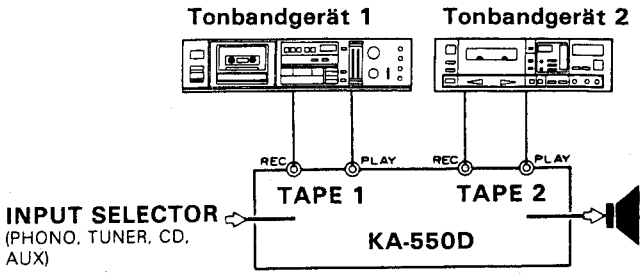
Anmerkung:

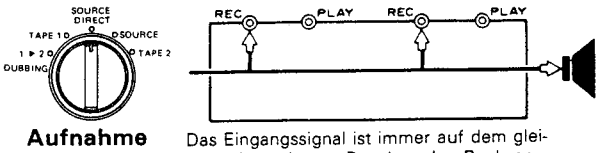
Die Einstellung des INPUT-SELECTOR-Schalters hat keinen Einfluss auf das Überspielen. Den Aufnahmepegel auf dem Tonbandgerät, das aufnimmt, einstellen. Beide Tonbandgeräte (Wiedergabe und Aufnahme) gleichzeitig in Betrieb setzen.

Schaltung zum Schutz der Lautsprecher

Tritt bei eingeschaltetem Netzschalter (POWER) ein Kurzschluss in den Lautsprecherkabeln auf, so tritt die Schaltung zum Schutz der Lautsprecher in Funktion. Den Kurzschluss beheben; die Schaltung geht dann automatisch in ihre Ausgangsstellung zurück und das Gerät wird wieder in normalen Betrieb gesetzt.

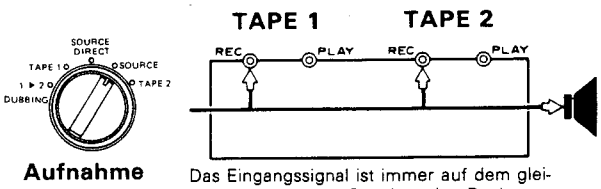
Verwendung des TAPE-MONITOR-Schalters





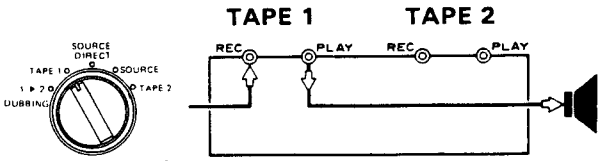
Aufnahme

Das Eingangssignal ist immer auf dem gleichen, festgelegten Pegel an den Buchsen TAPE 1 und TAPE 2 REC.



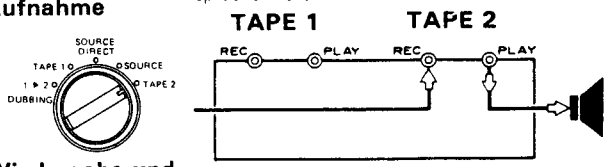
Aufnahme

Das Eingangssignal ist immer auf dem gleichen, festgelegten Pegel an den Buchsen TAPE 1 und TAPE 2 REC.



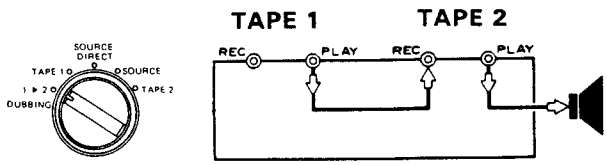
Wiedergabe und Mithören der Aufnahme

Das Weidergabesignal wird an die Buchsen TAPE 1 PLAY gesandt und ist über die Lautsprecher hörer.



Wiedergabe und Mithören der Aufnahme

Das Weidergabesignal wird an die Buchsen TAPE 2 PLAY gesandt und ist über die Lautsprecher hörer.



Überspielen

Für Aufnahme eines Bandes auf ein zweites Band, den Schalter wie abgebildet einstellen. Die Aufnahme kann mitgehört werden.

DEUTSCH

Bei Störungen

Wenn das Gerät nicht korrekt funktioniert, die Tabelle unten konsultieren, bevor ein Händler oder eine Servicestation hinzugezogen wird.

MW, UKW, Platten- oder Bandwiedergabe	Ursache	Abhilfe
Netzschalter (POWER) auf ON, aber kein Ton	1. Netzkabel nicht eingesteckt. 2. Schlechter Kontakt an der Steckdose. Kein Strom an der Steckdose. 3. Lautstärke-Knöpfe (VOLUME CONTROL) auf 0 gestellt.	1. Steckerkontakt prüfen. 2. Die Steckdose mit einer Lampe oder einem anderen elektrischen Gerät prüfen (manche Steckdosen haben einen EIN/AUS-Schalter). 3. Die Lautstärke nach Wunsch einstellen.
Kein Ton von rechts oder links.	1. Lautsprecherkabel unterbrochen. 2. INPUT-SELECTOR-Schalter nicht korrekt eingestellt.	1. Lautsprecheranschlüsse prüfen. 2. Den INPUT-SELECTOR-Schalter auf die korrekte Quelle einstellen.
Ton von links oder rechts, aber nicht von beiden Seiten.	1. Fehlerhafte Lautsprecheranschlüsse. 2. Defekte Lautsprecher. 3. Lautstärke-Knöpfe (VOLUME CONTROL) auf- oder zugedreht.	1. Anschlüsse an beiden Enden des Kabels prüfen. 2. Die Lautsprecher auswechseln; bleibt das Problem mit dem Lautsprecher, den Lautsprecher reparieren lassen. 3. Einstellung der VOLUME CONTROL-Knöpfe prüfen.
Wiedergabe von Platten	**Ursache**	**Abhilfe**
Kein Ton aus beiden oder einem der Lautsprecher	Plattenspielerausgang nicht angeschlossen.	Die PHONO-Kabel prüfen.
Lautes Brummen übertönt die Wiedergage.	Fehlerhafte Erdung an den PHONO-Kabelanschlüssen.	Die PHONO-Buchsen, vor allem die äusseren Anschlüsse, prüfen.
Leises Brummen im Hintergrund	Brummen vom Plattenspieler oder Anschlusskabel.	Die Kabel von Netzkabeln entfernt halten. Linkes und rechtes Kabel zusammendrehen. Den Netzstecker des Plattenspielers auswechseln. Erdungskabel zwischen Plattenspieler und GND-Anschluss anbringen.
Hintergrundsummen.	Vom Kabel aufgenommenes Fernsehsignal (vor allem in der Nähe eines Senders).	PHONO-Kabel so verlegen, dass das Summen auf ein Minimum reduziert wird.
Pfeifgeräusch bei maximaler Lautstärke.	Tonaufnahme aus den Lautsprechern.	Distanz zwischen Lautsprechern und Plattenspieler vergrössern. Plazierung der Lautsprecher sorgfältig auswählen. Aufhängung des Plattenspielers prüfen.

Technische Daten

Stromversorgung

35 Watt per Kanal bei Minimum-RMS; beide Kanäle mit 8 Ohm von 20Hz bis 20.000Hz angetrieben, bei weniger als 0,08% totaler harmonischer Verzerrung.

Maximale kontinuierliche Ausgangsleistung (DIN) 1 kHz bei 4 Ohm ..... 52 W+52 W
Maximale kontinuierliche Ausgangsleistung (DIN) 1 kHz bei 8 Ohm ..... 41 W+41 W
Maximale kontinuierliche Ausgangsleisturn (IEC/NF) von 63 Hz bis 12.500 Hz 0,7%
Totale harmonische Verzerrung bei 8 Ohm ..... 40 W+40 W

Totale harmonische Verzerrung		
(20 Hz-20.000 Hz, 8 ohms)	: 0,08%	
(1 kHz, 8 ohms)	: 0,009%	
Intermodulationsverzerrung	: 0,03% bei Nennleistung (60 Hz: 7 kHz = 4:1)	
Frequenzwiedergabe	: 10 Hz – 80 kHz/ +0 dB, – 3 dB (IHF-'66)	
PHONO-Frequenzwiedergabe	: RIAA Standardkurbe ±0,4 dB (30 Hz – 20 kHz)	
Dämpf-Faktor	: 250 (50 Hz Eingang 8 ohms)	
Rauschabstand	**IHF'66**	**IHF'78**
PHONO (MM)	: 72 dB, 2,5 mV	76 dB
TUNER/CD/AUX	: 106 dB, 150 mV	82 dB
TAPE	: 97 dB, 150 mV	82 dB
Rauschabstand bei ungewogenem, 50 mW Ausgang (DIN)		
PHONO (MM)	: 57 dB	
TUNER/CD/AUX/TAPE	: 57 dB	
Eingangsempfindlichkeit/Impedanz		
PHONO (MM)	: 2,5 mV/ 47 kohms	
TUNER/CD/AUX/TAPE	: 150 mV/ 47 kohms	
Maximaler PHONO-Eingangspegel (MM)	: 150 mV, 0,08% T.H.D. bei 1 kHz	
Ausgangspegel/Impedanz		
TAPE REC	: 150 mV/220 ohms	
Kanaltrennung (DIN) bei 1000 Hz		
PHONO (abgeschlossen mit 2.2 kohm)	: 64 dB	
AUX (abgeschlossen mit 47 kohms+250 pF)	: 58 dB	
Regulierung der Tonfarbe		
TREBLE (Höhen)	: ±10 dB bei 10 kHz	
BASS	: ±10 dB bei 100 Hz	
Phono-Eingangskapazität (DIN)	: 320 pF	

Allgemeine Daten	
Stromverbrauch	: 150 W
Abmessungen	: W 440 mm H 103 mm D 345 mm
Gewicht (netto)	: 6,8 kg

Anmerkung:
Wir sind stets bestrebt, unsere Produkte zu verbessern. In diesem Sinne können technische Daten von uns ohne vorherige Bekanntmachung jederzeit geändert werden.

DEUTSCH

Voor uw administratie

Noteer het serienummer, dat u aan de achterzijde van het apparaat vindt, op de daartoe bestemde plaats op het garantiebewijs en in de hieronder bestemde ruimte. Bij informatie over service van dit produkt altijd model en serienummer aan un Kenwood leverancier opgeven.
Model KA-550D Serienummer _____

Na ontvangst

Kontroleer het apparaat onmiddellijk na ontvangst op mogelijke transportschade. Is uw toestel inderdaad beschadigd, of ontdekt u een fout, waarschuw dan onmiddellijk uw vakhandelar. Hebt u de versterker via een transportbedrijf ontvangen, wendt u dan meteen tot dit bedrijf. Enkel de geadresseerde, d.i. de persoon of onderneming die het toestel in ontvangst heeft genomen, kan een klacht indienen voor vervoerschade. Bewaar de originele verpakking om, desgewenst, uw versterker in optimale omstandigheden te kunnen veroeren of verzenden.

Dit apparaat werkt op 220 Volt wisselstroom.

⚠ **Let op: Omveiligheidsredenen dient deze bladzijde zorgvuldig te worden door gelezen.**

NEDERLANDS

Voorzorgsmaartregelen

VARRSCHUWING!

HET TOESTEL NOOIT AAN REGEN OF VOCHT BLOOTSTELLEN OM BRAND EN ELEKTRISCHE SCHOKKEN TE VOORKOMEN.

	OPGELET: VERWIJDER HET DEKSEL (OP DE ACHTERKANT) NIET OM EEN ELECTRISCHE SCHOK TE VOORKOMEN. IN HET INWENDIGE ZIJN GEEN DOOR DE GEBRUIKER REPAREERBARE ONDERDELEN AANWEZIG. LAAT ALLE REPARATIES OVER AAN HIERTOE BEVOEGDE PERSONEN.
	Een bliksempijl in een gelijkzijdige driehoek betekent de aanwezigheid van niet-geïsoleerde "gevaarlijke spanningen" in het inwendige van het apparaat. Deze spanningen kunnen zo groot zijn dat ze het gevaar van een electrische schok opleveren.
	Een uitroepteken in een gelijkzijdige driehoek maakt de gebruiker erop attent dat er belangrijke bediening/onderhoudsinformatie in de bijgevoegde literatuur is.

Belangrijke veiligheidsmaatregelen

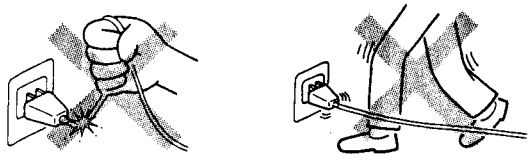
⚠Let op: Om veiligheidsredenen dient deze bladzijde zorgvuldig te worden door gelezen.

Lees alle veiligheidsinformatie en bedieningsaanwijzingen grondig door alvorens het apparaat in gebruik te nemen. Neem alle waarschuwingen die op het apparaat vermeld staan in acht alsook de instrukties voor het gebruik. Bewaar de gebruiksaanwijzing voor eventuele naslag in de toekomst.

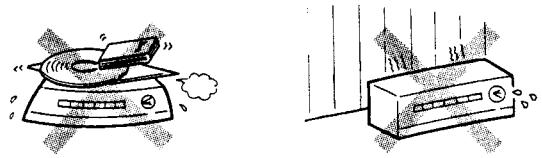
1. **Voeding** — Dit apparaat mag uitsluitend op de voedingsbron worden aangesloten die in de gebruiksaanwijzing of op het apparaat staat vermeld.

2. **Bescherming van het netsnoer** — Leg het netsnoer zo dat er niet over gelopen wordt en het snoer niet klem komt te zitten. Let vooral goed op de plaats waar de stekker in het stopkontakt wordt gestoken, op de stekker zelf en op de plaats waar het snoer uit het apparaat komt. Nooit aan het snoer trekken e.d.

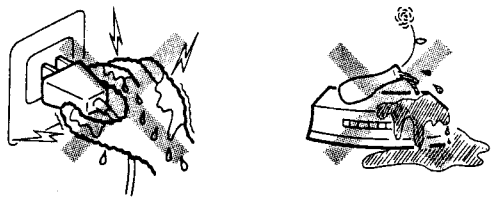
Nooit aan het snoer trekken e.d.



3. **Ventilatie** — Stel het apparaat zodanig op dat er een goede doorstroming van lucht kan plaatsvinden. Leg geen grammofoonplaten of een kleedje op het apparaat. Houd minimaal 10 cm afstand tot de muur.

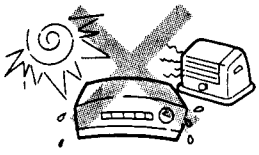


4. **Water en vocht** — Gebruik het apparaat niet in de buurt van water, zoals in de badkamer, bij een wasbak, aanrecht, zwembad e.d.

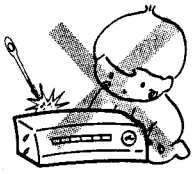


5. **Temperatuur** — Het is mogelijk dat het apparaat niet goed funktioneert bij lage temperaturen of temperaturen onder het vriespunt. De beste omgevingstemperatuur is hoger dan +5°C.

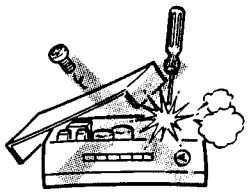
6. **Hitte** — Houd het apparaat uit de buurt van warmtebronnen zoals radiators, verwarmingselementen, kachels of andere apparatuur (zoals versterkers) die warmte uitstraalt.



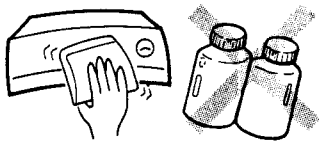
7. **Elektrische schok** — Als een metalen voorwerp zoals een haarspeld of naald in het inwendige van het aparaat wordt gehouden, kan een gevaarlijke elektrische schok ontstaan. Voor gezinnen met kinderen geldt, dat er goed op gelet moet worden dat de kinderen nooit een voorwerp (vooral metaal) in het apparaat steken.



8. **Verwijderen van de behuizing** — Maak de behuizing nooit open. Worden abusievelijk inwendige onderdelen aangeraakt, dan kan dit resulteren in een gevaarlijke elektrische schok.

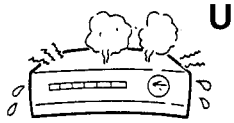


9. **Reinigen** — Gebruik geen vluchtige middelen zoals alcohol, verfverdunner, wasbenzine, spiritus e.d. om de buitenkant van het apparaat te reinigen. Gebruik een schoon droog doekje.



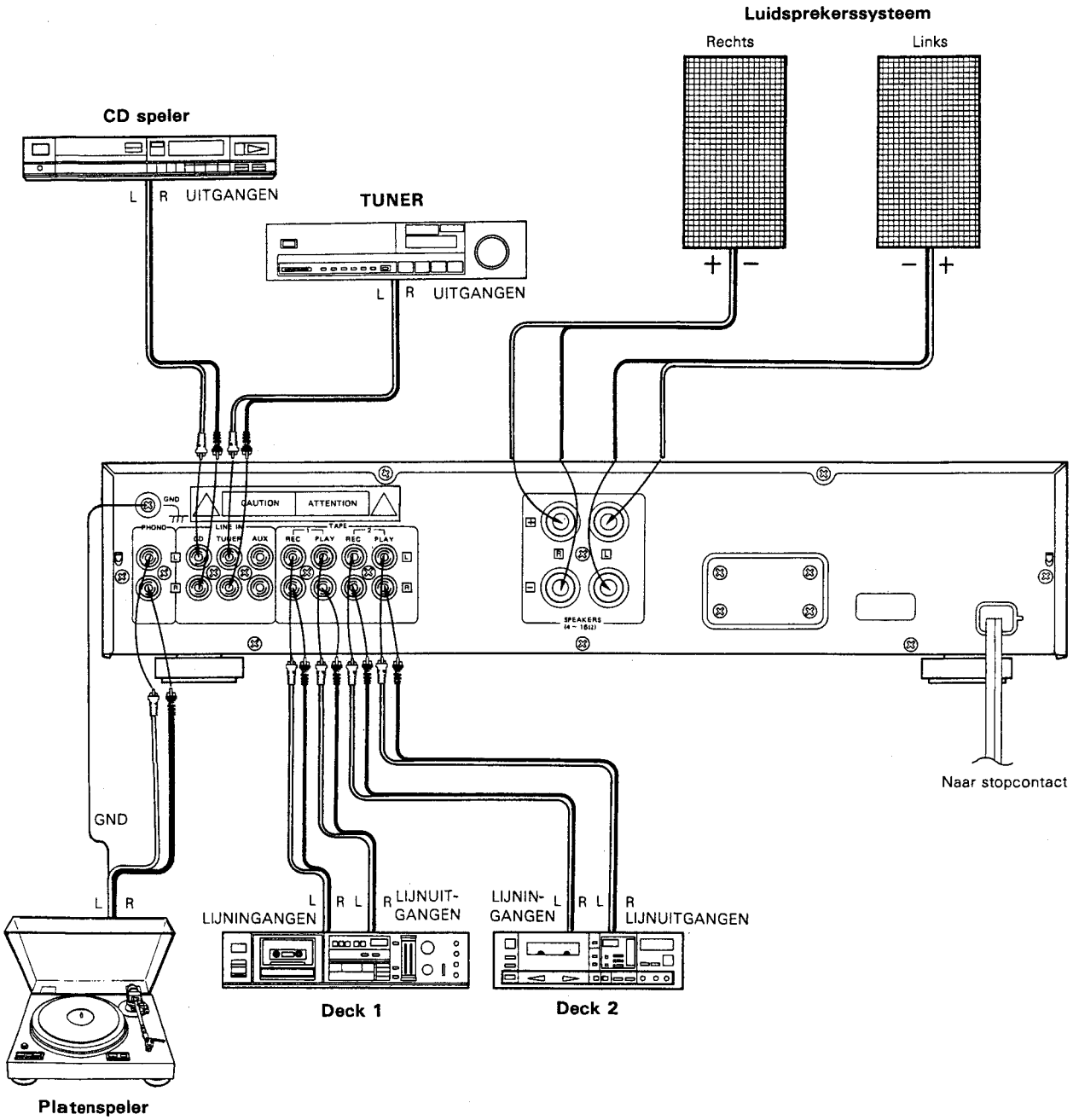
10. **Vreemde geur** — Als het apparaat vreemd ruikt of rook uitstoot, moet het apparaat onmiddellijk worden uitgeschakeld en de stekker uit het stopkontakt worden getrokken. Raadpleeg hierna uw dealer of dichtstbijzijnde service-centrum.

UITSCHAKELEN!



NEDERLANDS

Aansluitingen



Aansluiting van het luidsprekerssysteem.
Sluit de luidsprekers met een impedatie van 4 tot 16 ohm op de SPEAKERS aansluiting.

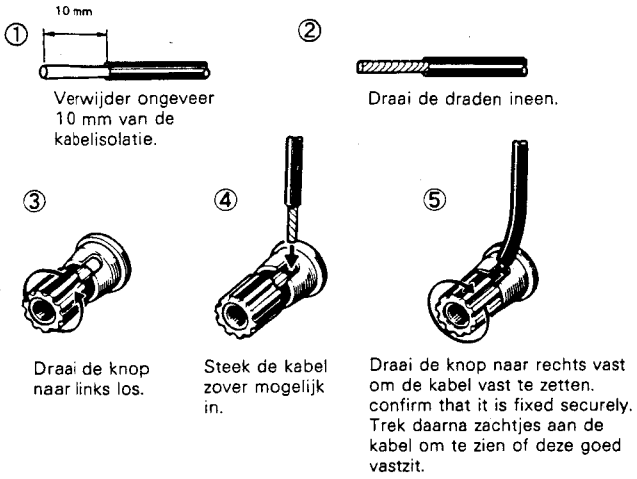
Opmerkingen:

1. Voor het aansluiten van de luidsprekerssystemen, dient de POWER schakelaar op OFF te staan.
2. Let op dat de luidsprekerskabels geen contact maken met de andere in- of uitgangen en aansluitingen.

NEDERLANDS

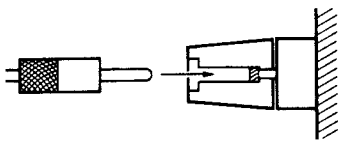
WAARSCHUWING!
Let in het bijzonder op dat de aansluitingen op de uitgangen op de versterker en op de luidsprekeringangen goed stevig zitten. Zitten de aansluitingen niet stevig dan kunnen vonken ontstaan of kunnen de aansluitingen uitbranden aangezien de versterker in staat is een groot uitgangsvermogen te leveren. Volg derhalve de onderstaande aanwijzingen nauwkeurig op.

Aansluiten van de luidsprekerkabel

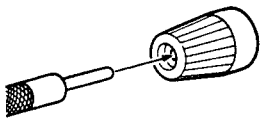

10 mm
①
②
Verwijder ongeveer 10 mm van de kabelisolatie.
Draai de draden ineen.
③
④
⑤
Draai de knop naar links los.
Steek de kabel zover mogelijk in.
Draai de knop naar rechts vast om de kabel vast te zetten. confirm that it is fixed securely. Trek daarna zachtjes aan de kabel om te zien of deze goed vastzit.

Insteken van een banaanstekker (niet van toepassing in Zweden, Noorwegen, Finland, Denemarken en Zwitserland)

Met deze luidsprekeraansluitingen kunnen zowel banaanstekkers als normale luidsprekersnoeren gebruikt worden.
Om een banaanstekker aan te sluiten, dient het roterende gedeelte van de luidsprekeraansluiting helemaal naar binnen te worden gedraaid waarna de stekker in het middengat gestoken kan worden.
Als het roterende gedeelte los zit, is het mogelijk dat er geen goed kontakt is waardoor u geen geluid hoort.



Dwarsdoorsnede van de luidsprekeringang



Steek de banaanstekker er stevig in, zoals afgebeeld

Platenspeler
Op het apparaat kan een platenspeler worden aangesloten van het type met een MM element of het type met een MC element.
Sluit het linkerkanaal van de platenspeler aan op de [L] PHONO en het rechterkanaal op de [R] PHONO ingangen. Wanneer de platenspeler voorzien is van een aardkabel, deze aansluiten op de GND aansluiting op het apparaat, ter voorkoming van brom.

CD speler
Sluit het linkerkanaal van de CD speler aan op de [L] CD LINE IN en het rechterkanaal op de [R] CD LINE IN aansluiting.

Tuner
Gebruik de TUNER LINE IN ingangen voor het aansluiten van een FM stereo of AM-FM stereo tuner.
Sluit het linkerkanaal van de tuner aan op de [L] TUNER LINE IN en het rechterkanaal op de [R] TUNER LINE IN ingang.

Aarde
Voor maximum veiligheid en minimum ruis wordt de GND aansluiting verbonden met de aarde. Onder aarde wordt verstaan een waterleidingpijp of een metalen staaf die in vochtige aarde is ingedreven. Gebruik echter voor dit doel nooit een gaspijp.

AUX ingangen
Tijdelijke ingangen voor hoogniveau-signalen zoals die van tuners, CD spelers, extra decks, TV's, VTR's, microfoonvoorversterkers, enz.

Decks
Wanneer slechts één deck op het apparaat wordt aangesloten, verdient het aanbeveling het deck aan te sluiten op de TAPE 1 aansluitingen.

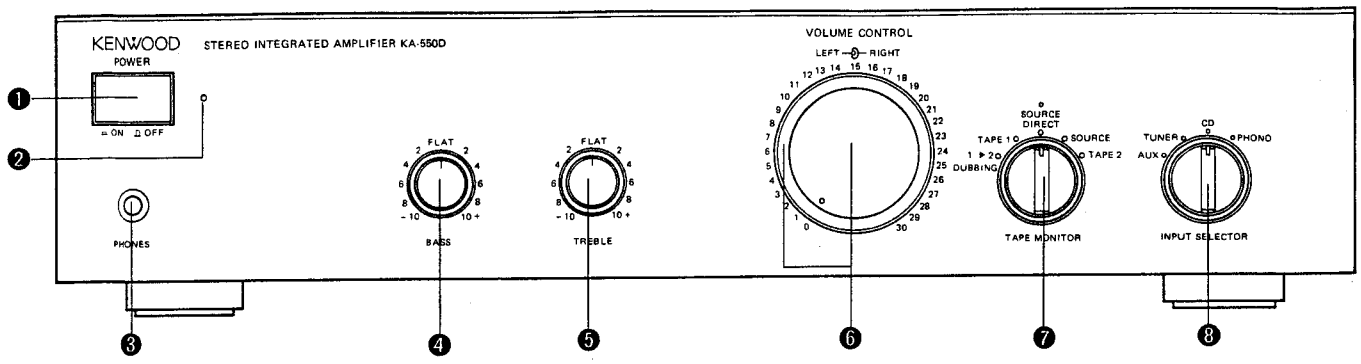
Afspelen
Steek de linker en rechter uitgangskabels van het deck respectievelijk in de [L] en [R] TAPE 1 PLAY ingangen.

Opnemen
Steek de linker en rechter ingangskabels van het deck respectievelijk in de [L] en [R] TAPE 1 REC uitgangen.

Aansluiten van een tweede deck
Steek de ingangs- en uitgangskabels van het tweede deck in de met TAPE 2 gemerkte REC en PLAY aansluitingen.

NEDERLANDS

Bedieningsorganen en indikators



❶ Netschakelaar (POWER)
Indrukken voor het inschakelen van de spanning. Voor het uitschakelen van de spanning opnieuw indrukken. Hierdoor komt de schakelaar in de uit-positie.

❷ Spanningsindikator
Wordt verlicht wanneer de POWER schakelaar op ON wordt gezet.

❸ PHONES aansluiting
Steek de stereo hoofdtelefoons in deze uitgang voor privé luisteren. Door deze aansluiting worden de luidsprekers uitgeschakeld.

❹ Lage tonenregelaar (BASS)
De regelaar naar rechts verdraaien voor het versterken, en naar links verdraaien voor het verzwakken van de lage tonen-karakteristiek.
De schakelaar op FLAT zetten voor een vlakke lage tonen-karakteristiek.

❺ Hoge tonenregelaar (TREBLE)
De regelaar naar rechts verdraaien voor het versterken, en naar links verdraaien voor het verzwakken van de hoge tonen-karakteristiek.
De schakelaar op FLAT zetten voor een vlakke hoge tonen-karakteristiek.

❻ Volume-/balansregelaars (VOLUME) (LEFT, RIGHT)
Voor het afzonderlijk instellen van het volume van het linker- en het rechterkanaal. Instellen op het gewenste luisterniveau en op de juiste balans tussen de linker- en rechterkanalen.

❼ Bandmonitorschakelaar (TAPE MONITOR)
SOURCE DIRECT/Indikator — Wanneer de schakelaar in deze positie wordt gezet (de indikator wordt daarbij verlicht), wordt het signaal dat naar de INPUT SELECTOR schakelaar is geleid, gekozen, en geluid van hoge kwaliteit komt door de luidsprekers.
Met de schakelaar in deze stand worden de BASS, TREBLE regelaars buiten werking gesteld.
Zet in deze stand voor het luisteren naar AM en FM uitzendingen, CD's of grammofoonplaten.
SOURCE — Zet de schakelaar in deze stand wanneer het deck niet gebruikt wordt, of voor opnemen zonder meeluisteren. Met de schakelaar in deze stand kunnen de BASS, TREBLE regelaars met effect in de gewenste posities worden gezet. U kunt dus met behulp van deze regelaars de gewenste klankkleur instellen.
TAPE 1 — Zet de schakelaar in deze positie voor opnemen of afspelen van banden op het op de TAPE 1 (REC, PLAY) aansluitingen aangesloten deck.
TAPE 2 — Zet de schakelaar in deze positie voor opnemen of afspelen van banden op het op de TAPE 2 (REC, PLAY) aansluitingen aangesloten deck.
1 2 DUBBING — Zet de schakelaar in deze positie voor banddubbing van het op de TAPE 1 aansluitingen aangesloten deck naar het op de TAPE 2 ansluitingen aangesloten deck.
Met de schakelaar in deze positie is meeluisteren naar het op de TAPE 2 aansluitingen angesloten deck mogelijk.

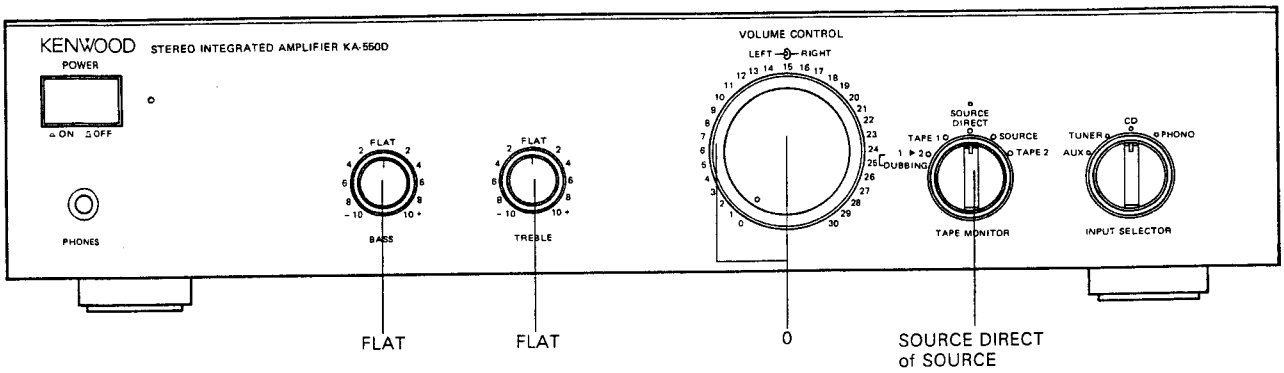
❽ Ingangskeuzeschakelaar (INPUT SELECTOR)
Voor het kiezen van de op de INPUT ingangen aangesloten programmabron.
PHONO — Voor het luisteren naar de op de PHONO ingangen aangesloten platenspeler.
CD — Voor het luisteren naar de op de CD ingangen angesloten CD speler.
TUNER — Voor het luisteren naar de op de TUNER ingangen aangesloten tuner.
AUX — Voor het luisteren naar de op de AUX ingangen aangesloten geluidsbron.

NEDERLANDS

Bedieningsaanwijzingen

Alvorens het apparaat te bedienen
Het verdient aanbeveling vooraf de weinig gebruikte regelaars en schakelaars in de gewenste posities te zetten voor het vereenvoudigen van de bedieningsprocedure. U hoeft dan daarna alleen de spanning in te schakelen met behulp van de POWER schakelaar en de gewenste programmabron te kiezen met behulp van de INPUT SELECTOR schakelaar.

- Zet de TAPE MONITOR schakelaar op SOURCE DIRECT of op SOURCE.



Tuner
1. Zet de INPUT SELECTOR schakelaar op TUNER.
2. Stem af op de gewenste zender.
3. Zet de VOLUME regelaar (LEFT, RIGHT) in de gewenste stand.

Platenspeler
1. Verdraai de VOLUME regelaar naar links om het volume tijdelijk op minimum in te stellen.
2. Zet de INPUT SELECTOR schakelaar op PHONO.
3. Speel de plaat af op de PHONO ingangen aangesloten platenspeler.
4. Zet de VOLUME regelaar (LEFT, RIGHT) in de gewenste stand.

CD speler
1. Zet de INPUT SELECTOR schakelaar op CD.
2. Speel de disc af op de op de CD ingangen aangesloten CD speler.
3. Zet de VOLUME regelaar (LEFT, RIGHT) in de gewenste stand.

AUX
1. Zet de INPUT SELECTOR schakelaar op AUX.
2. Bedien de op de AUX ingangen aangesloten component.
3. Zet de VOLUME regelaar (LEFT, RIGHT) in de gewenste stand.

Opmerking:
De klankkleur wordt ingesteld met behulp van de BASS en TREBLE regelaars, met de TAPE MONITOR schakelaar op SOURCE.

Decks
Afspelen van een band
1. Kies het op de TAPE 1 of TAPE 2 ingangen aangesloten deck met behulp van de TAPE MONITOR schakelaar (TAPE 1 of TAPE 2).
2. Speel de band af.
3. Stel het volume en de klankkleur in.

Opnemen (met één deck)
1. Zet de TAPE MONITOR schakelaar op SOURCE DIRECT of op SOURCE.
2. Zet de INPUT SELECTOR schakelaar op PHONO, TUNER, CD of AUX naar gelang de geluidsbron.
3. Bedien de gekozen geluidsbron en zet uw deck in de opname-mode.
4. Stel het opnameniveau in met behulp van de regelaars op het deck. De stand van de VOLUME regelaars op de versterker heeft geen invloed op het uitgangsvermogen.

Opnemen (met twee decks)
1. Sluit de decks aan op de TAPE 1 en TAPE 2 uitgangen.
2. Zet de TAPE MONITOR schakelaar op SOURCE DIRECT of op SOURCE.
3. Zet de INPUT SELECTOR schakelaar op PHONO, TUNER, CD, of AUX naar gelang de geluidsbron.
4. Zet de beide decks in de opname-mode.
5. Stel de opnameniveaus in met behulp van de regelaars op de decks.

* Voor de met behulp van de TAPE MONITOR schakelaar in te schakelen functie, zie pagina 19.

NEDERLANDS

Meeluisteren

Wanneer uw deck uitgerust is met drie koppen, kunt u de kwaliteit van het opgenomen geluid vergelijken met het oorspronkelijke; het oorspronkelijke geluid (afkomstig van de geluidsbron) kunt u beluisteren door de TAPE keuzeschakelaar tussen TAPE 1 en TAPE 2 te zetten.

Dubbing

Wanneer op de TAPE 1 en TAPE 2 aansluitingen, elk een deck wordt aangesloten, kunt u heel gemakkelijk kopieën maken van voorbespeelde banden. Het op de TAPE 1 ingangen aangesloten deck dient dan voor het afspelen en het op de TAPE 2 uitgangen aangesloten deck voor het opnemen. De TAPE keuzeschakelaar zet u in de volgende stand:

1 ▸ 2 DUBBING — Voor het maken van een kopie (op deck 2) van de op deck 1 geplaatste voorbespeelde band.

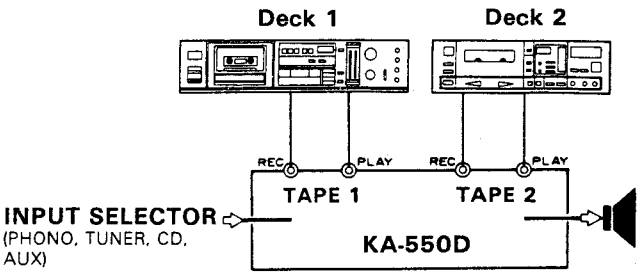
Opmerking:

De stand van de INPUT SELECTOR schakelaar heeft geen invloed op het dubbingsproces. Het opnameniveau wordt ingesteld met behulp van de regelaars op het deck dat opneemt. Start echter de beide decks (voor afspelen en opnemen) gelijktijdig.

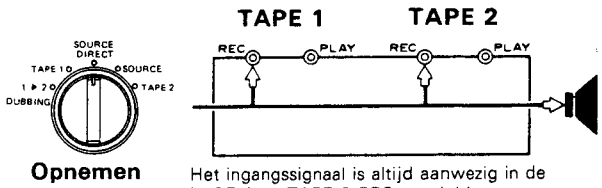
Luidsprekersbeschermingscircuit

Wordt de POWER schakelaar op ON gezet, terwijl in de luidsprekerskabels een kortsluiting is, dan treedt het luidsprekersbeschermingscircuit in werking. U dient dan in dit geval de kabels te controleren en de storing te verhelpen. Is dit gebeurd, dan wordt het circuit automatisch buiten werking gesteld en kan het apparaat weer normaal functioneren.

Het gebruik van de TAPE MONITOR schakelaar

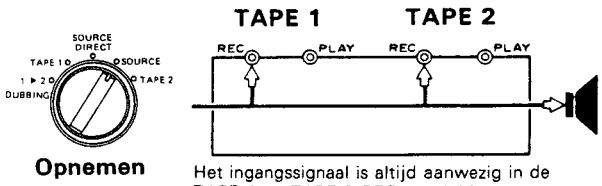


INPUT SELECTOR
(PHONO, TUNER, CD, AUX)



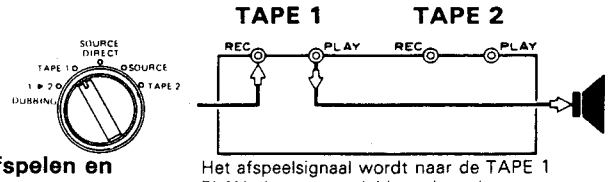
Opnemen

Het ingangssignaal is altijd aanwezig in de TAPE 1 en TAPE 2 REC aansluitingen op een vast niveau.



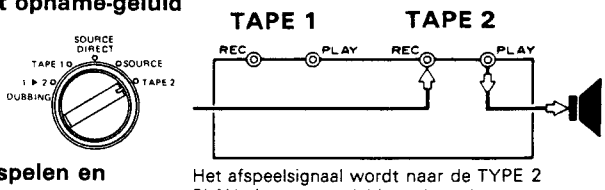
Opnemen

Het ingangssignaal is altijd aanwezig in de TAPE 1 en TAPE 2 REC aansluitingen op een vast niveau.



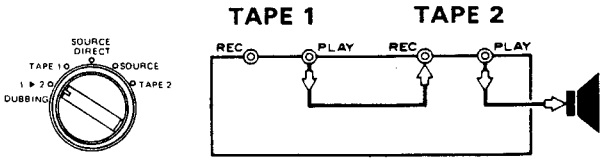
Afspelen en meeluisteren naar het opname-geluid

Het afspeelsignaal wordt naar de TAPE 1 PLAY uitgangen geleid en door de luidsprekers weergegeven.



Afspelen en meeluisteren naar het opname-geluid

Het afspeelsignaal wordt naar de TYPE 2 PLAY uitgangen geleid en door de luidsprekers weergegeven.



Dubbing

Zet de schakelaar in de bovenafgebeelde stand voor het maken van een kopie van de op deck 1 geplaatste band. U kunt naar het opname-geluid meeluisteren.

NEDERLANDS

Verhelpen van storingen

Wanneer uw apparaat niet naar behoren werkt, raadpleeg de onderstaande tabel. Kunt u de storing niet verhelpen, neem dan pas contact op met uw dealer of de dichtstbijzijnde service-center.

AM, FM, afspelen van platen en banden	**Oorzaak**	**Oplossing**
Netschakelaar op ON, maar geen geluid.	1. Netsnoer niet aangesloten. 2. Stekker zit los. Stopkontact niet onder spanning. 3. VOLUME regelaar helemaal naar links verdraaid.	1. Controleer of de stekker goed in het stopkontakt zit. 2. Controleer het stopkontact. Gebruik hiervoor bijv. een lamp (en zie of de lamp brandt). 3. Zet de regelaar in de gewenste stand.
Geen geluid van linker- en rechterkanaal.	1. Luidsprekerskabels zitten los. 2. INPUT SELECTOR schakelaar niet in de juiste stand.	1. Controleer de kabels en aansluitingen. 2. Kies met de INPUT SELECTOR schakelaar het gewenste programma.
Geluid alleen van een kanaal, niet van beide.	1. Een luidspreker niet goed aangesloten. 2. Een luidspreker is defect. 3. VOLUME regelaars staan helemaal links of helemaal rechts.	1. Controleer de kabel en de aansluiting. 2. Keer de luidsprekers om. Blijkt de luidspreker defect te zijn dan laten nakijken. 3. Controleer de stand van de VOLUME regelaars.
Alleen bij afspelen van platen	**Oorzaak**	**Oplossing**
Geen geluid van beide of van één luidspreker.	Uitgangsaansluiting van platenspeler zit los.	Controleer phonokabels.
Luide brom, zodat geluid niet te horen is.	Slechte aarde bij phonokabelsaansluitingen.	Controleer de phonostekkers, vooral de afschermmantelverbindingen.
Zachte achtergrondsbrom.	Platenspeler of kabels pikken brom op.	Kabels uit de buurt plaatsen van de netsnoeren. Linker en rechterkabels ineenvlechten. Stekker van platenspeler in het stopkontakt omdraaien. Aardkabel op de GND aansluiting aansluiten.
Achtergrondszoem	Platenspeler pikt TV signaal op (vooral in onmiddellijke nabijheid van zender).	De kabels omleggen voor reduceren van zoem.
Gehuil bij maximale volume-instelling.	Platenspeler te dicht bij luidspreker.	Uit de buurt zetten. Kies een goede plaats voor de luidsprekers. Controleer de ophanging van de platenspeler.

NEDERLANDS

Technische gegevens

Uitgangsvermogen

35 watt per kanaal minimum RMS, bereik van beide kanalen bij 8 Ohm, van 20 tot 20.000 Hz met niet meer dan 0,08% totale harmonische vervorming

Maximale kontinue uitgangsvermogen (DIN) 1 kHz bij 4 Ohm ..... 52 W+52 W
Maximale kontinue uitgangsvermogen (DIN) 1 kHz bij 8 Ohm ..... 41 W+41 W
Maximale kontinue uitgangsvermogen (IEC/NF) van 63 Hz tot 12.500 Hz 0,7%
Totale harmonische vervorming bij 8 Ohm ..... 40 W+40 W

Totale harmonische vervorming		
(20 Hz-20.000 Hz, 8 Ohm)	: 0,08%	
(1 kHz, 8 Ohm)	: 0,009%	
Intermodulaire vervorming	: 0,03% bij nominale spanning (60 Hz: 7 kHz = 4:1)	
Frekwentie-karakteristiek	: 10 Hz tot 80 kHz/+0 dB, -3 dB (IHF-'66)	
Phono frekwentie-karakteristiek	: RIAA standaard curve ±0,4 dB (30 Hz tot 20 kHz)	
Dempingsfactor	: 250 (50 Hz ingang 8 Ohm)	
Signaal tot Ruisverhouding	**IHF'66**	**IHF'78**
PHONO (MM)	: 72 dB, 2,5 mV	76 dB
TUNER/CD/AUX	: 106 dB, 150 mV	82 dB
TAPE	: 97 dB, 150 mV	82 dB
Signaal tot Ruisverhouding, ongewogen, 50 mW uitgang (DIN)		
PHONO (MM)	: 57 dB	
TUNER/CD/AUX/TAPE	: 57 dB	
Ingangsgevoeligheid/impedantie		
PHONO (MM)	: 2,5 mV/ 47 kOhm	
TUNER/CD/AUX/TAPE	: 150 mV/ 47 kOhm	
Phono max. ingangsniveau (MM)	: 150 mV, 0,08% T.H.D. bij 1 kHz	
Uitgangsniveau/impedantie TAPE REC	: 150 mV/220 Ohm	
Kanaalscheiding (DIN) bij 1.000 Hz		
PHONO (2,2 kOhm afsluitimp.)	: 64 dB	
AUX (47 kOhm+250 pF afsluitimp.)	: 58 dB	
Klankkleurregeling		
TREBLE	: ±10 dB bij 10 kHz	
BASS	: ±10 dB bij 100 Hz	
Fonoingangsvermogen (DIN)	: 320 pF	

Algemeen	
Opgenomen vermogen	: 150 W
Afmetingen	: B 440 mm H 103 mm D 345 mm
Gewicht (netto)	: 6,8 kg

Omperking:
Wij streven zonder onderbreking naar verbetering van onze producten. Om deze reden behouden wij ons het recht voor wijzigingen aan te brengen in de specificaties, zonder enige kennisgeving.

NEDERLANDS

Riferimenti

Annotare il numero di serie che si trova sul retro dell'apparecchio nell'apposito spazio sulla cartolina di garanzia e nello spazio sottostante. Ogni volta che sia necessario rivolgersi al rivenditore autorizzato KENWOOD per chiedere informazioni o interventi su questo apparecchio, fare riferimento al modello ed al numero di serie.
Modello KA-550D Numero di serie _____

Disimballaggio

Toqliere con cautela l'apparecchio dall'imballaggio e mettere da parte tutti gli accessori ed i cavi in modo che non vadano persi.
Esaminare accuratamente l'apparecchio per individuare ogni possibile danno subito durante il trasporto. Se l'apparecchio risulta danneggiato o non funziona, avvisare immediatamente il rivenditore. Se l'apparecchio è stato spedito, avvisare immediatamente lo spedizioniere. Solo chi ha ricevutó direttamente l'apparecchio (persona o società) può inoltrare reclamo presso lo spedizioniere per danni dovuti al trasporto.
Si raccomanda di conservare il contenitore originale ed il materiale di imballaggio per poterlo utilizzare in futuro in caso di trasporto o spedizione dell'apparecchio.

Questio apparecchio può essere alimentatio con tensione di rete a 220 V CA.

⚠ **Avvertenza: Per vostra sicurezza, leggete attentamente quseta pagina.**

Norme di sicurezza

ATTENZIONE:
PER EVITARE OGNI RISCHIO DI INCENDIO O DI SCARICA ELETTRICA PORRE L'APPARECCHIO AL RIPARO DALLA PIOGGIA E DALL'UMIDITA'.

ITALIANO

	ATTENZIONE; PER RIDURRE IL RISCHIO DI FOLGORAZIONI, NON TOGLIERE IL COPERCHIO POSTERIORE. ALL'INTERNO DELL'APPARECCHIO NON C'È NESSUNA PARTE CHE POSSA ESSERE REGOLATA DALL'UTILIZZATORE. IN CASO DI NECESSITÀ, RIVOLGERSI AL PERSONALE SPECIALIZZATO.
	Il simbolo del lampo con la freccia, disegnato su un triangolo equilatero, avverte l'utilizzatore della presenza di una "tensione pericolosa" non isolata all'interno dell'apparecchio. Tale "tensione pericolosa" è sufficientemente elevata per rappresentare un serio rischio per le persone.
	Il punto esclamativo disegnato su un triangolo equilatero avvisa l'utilizzatore che lo stampato che accompagna l'apparecchio contiene important istruzioni per l'uso e la manutenzione.

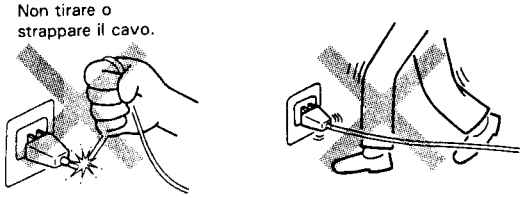
Importanti norme di sicurezza

⚠ Avvertenza: Per vostra sicurezza, leggete attentamente questa pagina.

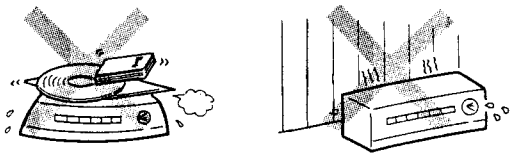
Prima di utilizzare l'unità, leggete sempre per intero le norme di sicurezza e le istruzioni. Per ottenere i migliori risultati, seguite tutte le avvertenze sull'unità stessa e rispettate le istruzioni di uso. Conservate inoltre tutto il materiale illustrativo per poterlo consultare ancora in futuro.

1. **Alimentazione** — L'unità deve essere alimentata solo con energia del tipo prescritto nel manuale o indicato sull'apparecchio.

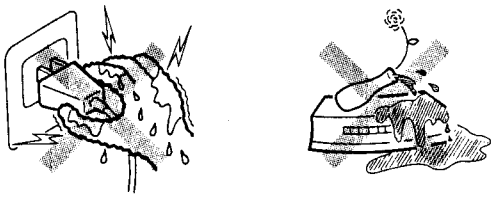
2. **Protezione del cavo di alimentazione** — I cavi di alimentazione devono venire stesi in modo che non possano venire calpestati o schiacciati da oggetti, facendo particolare attenzione alle giunzioni fra cavi e spine ed ai punti di ingresso dei cavi stessi nelle unità.



3. **Ventilazione** — Quest'unità deve trovarsi in una posizione che ne permetta l'aerazione. A questo scopo, evitate di porre dischi o panni sul suo pannello superiore. Essa deve inoltre distare almeno 10 cm dalle pareti.

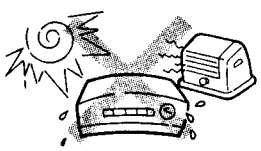


4. **Acqua ed umidità** — L'unità non deve essere usata vicino ad acqua, ad esempio vicino a vasche, lavandini, lavabi, cantine umide, piscine.

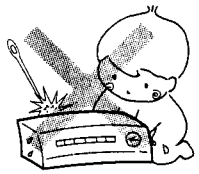


5. **Temperatura** — L'unità potrebbe non funzionare correttamente se fosse usata a temperature basse o sotto lo zero. La temperatura ideale è al di sopra dei 5° centigradi.

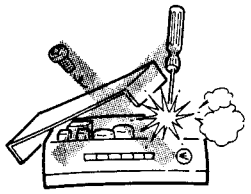
6. **Calore** — Proteggetela da sorgenti di calore come termosifoni, condizionatori, stufe o altri componenti (compresi amplificatori) che producano calore.



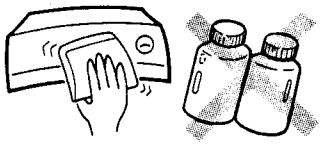
7. **Folgorazioni** — Se un oggetto in metallo, ad esempio un ago o simili, entrasse nell'unità, potreste causare un corto circuito. Se avete bambini, non permettete loro di porre oggetti, specialmente in metallo, all'interno dell'unità.



8. **Apertura dell'unità** — Non aprite mai l'unità. Se le parti interne fossero toccate incidentalmente, una scarica elettrica molto grave potrebbe avere luogo.

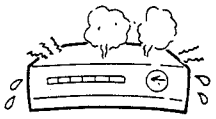


9. **Pulizia** — Non pulite il mobile con solventi volatili come alcool, benzina, diluenti, ecc. Usate solo un panno asciutto.



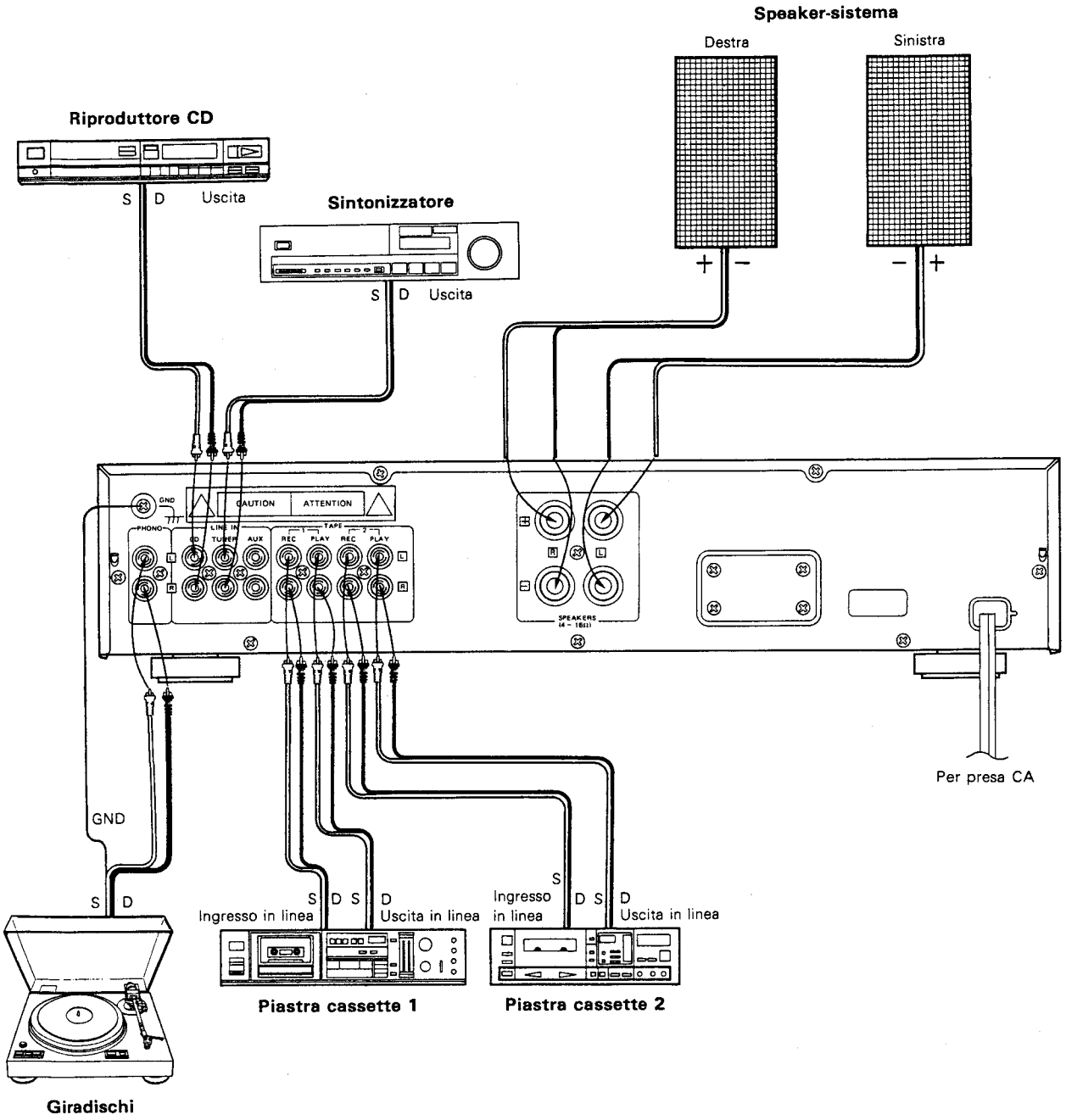
10. **Odori anormali** — Se notate odori anormali o fumo, spegnete l'unità e staccate immediatamente la presa di alimentazione. Entrate subito in contatto con personale tecnico o con il vostro rivenditore.

SPEGNERE SUBITO !



ITALIANO

Collegamenti di sistema



Collegamento del sistema speaker

Collegare speaker di impedenza tra 4 e 16 ohm ai terminali speaker.

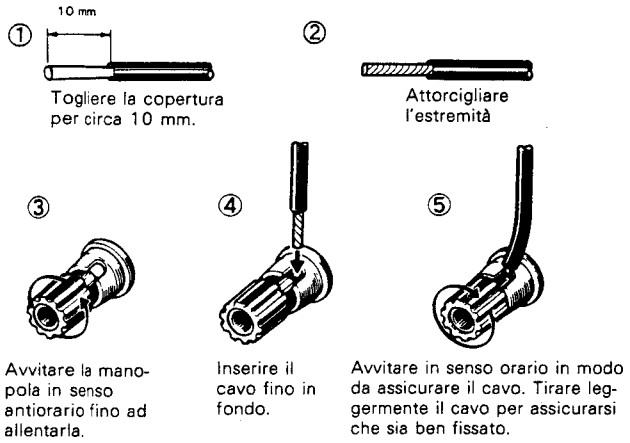
Avvertenze:

1. Durante la procedura di collegamento con gli speaker, regolare l'interruttore POWER su OFF.
2. Controllare che, una volta collegati, i cavi speaker non facciano contatto con altre prese.

ITALIANO

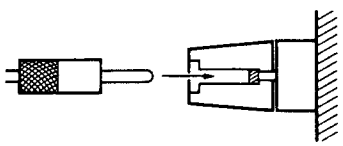
ATTENZIONE!
È necessario fare particolare attenzione a che il contatto elettrico tra le uscite dell'amplificatore e le prese degli speaker sia buono. Collegamenti imperfetti possono causare scintille o ustioni alle prese a causa della notevole potenza dell'amplificatore. Seguire attentamente queste fasi.

Collegamento del cavo speaker

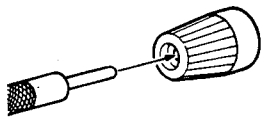

10 mm
①
②
Togliere la copertura per circa 10 mm.
Attorcigliare l'estremità
③
④
⑤
Avvitare la manopola in senso antiorario fino ad allentarla.
Inserire il cavo fino in fondo.
Avvitare in senso orario in modo da assicurare il cavo. Tirare leggermente il cavo per assicurarsi che sia ben fissato.

Collegamento di una 'spina a banana' (non utilizzabile in Svezia, Norvegia, Finlandia, Danimarca e Svizzera.)

I terminali dei diffusori accettano cavi con spine a banana ed anche cavi normali.
Per collegare la spina a banana, ruotate la parte girevole del terminale completamente verso l'interno, quindi inserite la spina nel foro centrale.
Se la parte rotante è allentata, il collegamento potrebbe non avvenire e la riproduzione potrebbe divenire impossibile.



Sezione trasversale della spina speaker.



Inserire saldamente la 'spina a banana', come mostra la figura.

Giradischi
L'amplificatore può essere collegato sia a giradischi che utilizzano cartucce MM, sia a giradischi che utilizzano cartucce MC.
Collegare il canale di sinistra del giradischi alle prese [L] PHONO e il canale di destra alle prese [R] PHONO.
Se il giradischi ha un filo di massa, collegarlo alla presa GND dell'amplificatore in modo da evitare qualunque ronzio.

Riproduttore CD
Collegare il canale sinistro del riproduttore CD alla presa [L] CD LINE IN e il canale destro del riproduttore CD alla presa [R] CD LINE IN.

Sintonizzatore
Utilizzare le prese TUNER LINE IN per il collegamento con sintonizzatori stereo FM o sintonizzatori stereo AM-FM.
Collegare il canale sinistro del sintonizzatore con la presa [L] TUNER LINE IN e il canale destro del sintonizzatore con la presa [R] TUNER LINE IN.

Messa a terra
Per la massima sicurezza e la minima interferenza collegare la presa GND a una buona massa se possibile. Una buona massa è rappresentata da un tubo di acqua fredda o da una bacchetta di metallo piantata in terra umida. In ogni caso, non usare mai un tubo di gas per questo scopo.

Prese AUX
Fonti di segnali ad alto livello come sintonizzatori, riproduttori CD, piastre cassette extra, TV, uscite suono VTR, preamplificatori a microfono, ecc. vanno collegati a queste prese.

Piastre cassette
Se si intende collegare al sistema una sola piastra cassette, si raccomanda che venga collegata alle prese contrassegnate con TAPE 1.

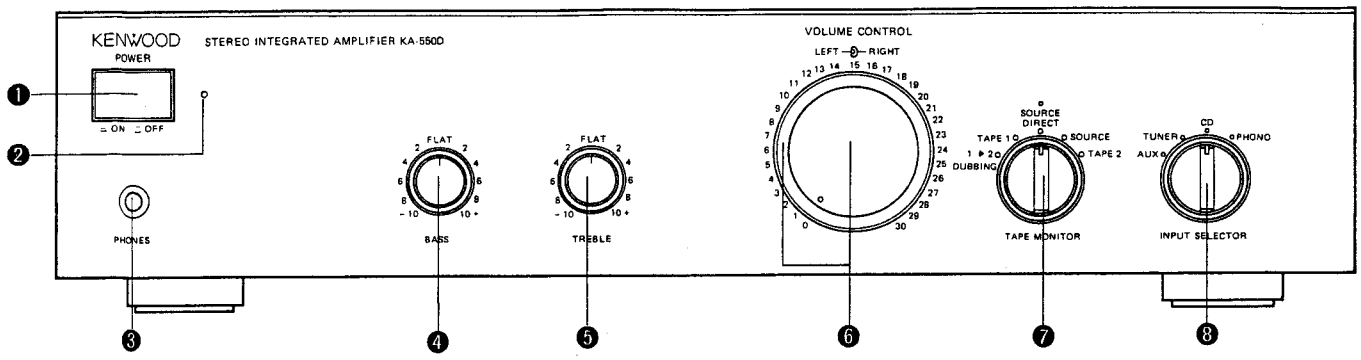
Ascolto di controllo
Inserire i cavi d'uscita sinistro e destro della piastra cassette nelle prese [L] e [R] TAPE 1 PLAY.

Registrazione
Inserire i cavi d'entrata sinistro e destro della piastra cassette nelle prese [L] e [R] TAPE 1 REC.

Seconda piastra cassette
Inserire i cavi d'entrata e d'uscita della seconda piastra cassette nelle prese REC e PLAY contrassegnate TAPE 2.

ITALIANO

Dispositivi di controllo e indicatori



❶ Interruttore d'accensione (POWER)
Premere questo interruttore per l'accensione. Per spegnere premere di nuovo l'interruttore in modo che assuma la posizione di "spento"

❷ Indicatore di accensione
È illuminato quando l'interruttore POWER è nella posizione ON.

❸ Presa cuffie (PHONES)
Collegare cuffie stereo a questa presa per l'ascolto in priuato. Gli speaker seranno silenziati.

❹ Manopola controllo BASSI (BASS)
Ruotare in senso orario per aumentare la risposta bassi, in senso antiorario per diminuire la risposta bassi.
La posizione "FLAT" garantisce una risposta bassi piana.

❺ Manopola controllo ALTI (TREBLE)
Ruotare in senso orario per aumentare la risposta alti, in senso antiorario per diminuire la risposta alti.
La posizione "FLAT" garantisce una risposta alti piana.

❻ Manopola volume controllo bilanciamento sinistra, destra (VOLUME CONTROL LEFT-RIGHT)
Questo dispositivo di controllo regola separatamente il volume dei canali sinistro e destro. Posizionatelo in modo da ottenere il livello di ascolto e il bilanciamento dei canali sinistro e destro desiderati.

❼ Interruttore controllo cassette (TAPE MONITOR)
Indicatore direzione fonte (SOURCE DIRECT) — Quando questo interruttore è posizionanto su SOURCE DIRECT (in questo caso l'indicatore è illuminato) il segnale inviato all'interruttore INPUT SELECTOR viene selezionato e dagli speaker si ottiene un suono di alta qualità.
In questa posizione i dispositivi di controllo BASS e TREBLE non funzionano.
Regolare su questa posizione per ascoltare trasmissioni AM o FM, compact o dischi.

FONTE (SOURCE) — Regolare questo interruttore su questa posizione quando non si utilizza la piastra cassette o si registra senza ascolto di controllo. Su questa posizione, è possibile utilizzare i dispositivi di controllo BASS e TREBLE.
Regolate tali dispositivi di controllo in base al tono desiderato.

CASSETTE 1 (TAPE 1) — Regolare su questa posizione ogniqualvolta si utilizzi per la registrazione o l'ascolto la plastra cassette collegata alle prese TAPE 1 (REC, PLAY).

CASSETTE 2 (TAPE 2) — Regolare su questa posizione ogniqualvolta si utilizzi per la registrazione o l'ascolto la piastra cassette collegata alle prese TAPE 2 (REC, PLAY).

DUPLICAZIONE 1 ▶ 2 (1 ▶ 2 DUBBING) — Regolare su questa posizione per duplicare una cassetta dalla piastra cassette collegata alle prese TAPE 1 alla piastra cassette collegata alle prese TAPE 2.
Su questa posizione è possibile l'ascolto di controllo della piastra cassette collegata alle prese TAPE 2.

❽ INTERRUTTORE SELECTORE d'ingresso (INPUT SELECTOR)
Utilizzato per selezionare la fonte di programma collegata alle prese INPUT.

FONO (PHONO) — Per l'ascolto del suono dei dischi collegato alle prese PHONO.

COMPACT (CD) — Per l'ascolto del suono dei compact collegato alle prese CD.

SINTONIZZATORE (TUNER) — Per l'ascolto del suono proveniente dal sintonizzatore collegato alle prese TUNER.

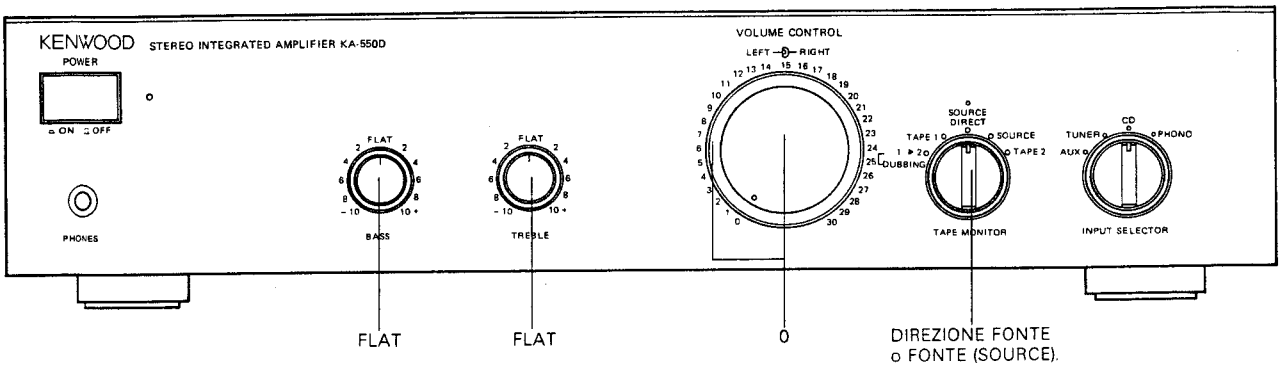
AUX (AUX) — Per ascoltare il suono proveniente da una fonte collegata con le prese AUX.

ITALIANO

Istruzioni per l'uso

Operazioni preliminari
Si raccomanda di preparare già regolati in base alle vostre preferenze dispositivi di controllo e interruttori che vengono usati raramente, in modo da semplificare il funzionamento. Una volta che questi dispositivi di controllo e interruttori siano stati predisposti, basta accendere l'interruttore POWER e selezionare la fonte di programma desiderata mediante la regolazione dell' interruttore INPUT SELECTOR.

- Posizionare l'interruttore TAPE MONITOR su SOURCE DIRECT o SOURCE.



Sintonizzatore
1. Posizionare l'interruttore INPUT SELECTOR su TUNER.
2. Sintonizzare sulla stazione desiderata.
3. Regolare il dispositivo VOLUME CONTROL (LEFT, RIGHT).

Giradischi
1. Ruotare il dispositivo VOLUME CONTROL in senso antioratio in modo da modificare temporaneamente il livello del volume.
2. Regolare l'interruttore INPUT SELECTOR su PHONO.
3. Mettere in funzione il giradischi collegato alle prese PHONO.
4. Regolare il dispositivo VOLUME CONTROL (LEFT, RIGHT).

Ascolto di compact
1. Posizionare l'interruttore INPUT SELECTOR su CD.
2. Mettere in funzione il riproduttore CD collegato alle prese CD.
3. Regolare il dispositivo VOLUME CONTROL (LEFT, RIGHT).

AUX
1. Posizionare l'interruttore INPUT SELECTOR su AUX.
2. Mettere in funzione il componente collegato alle prese CD.
3. Regolare il dispositivo VOLUME CONTROL (LEFT, RIGHT).

Nota:
Per regolare il tono utilizzare la manopola di controllo BASS TREBLE con l'interruttore TAPE MONITOR su SOURCE.

Piastra cassette
Ascolto cassette
1. Selezionare la piastra cassette collegata alle prese TAPE 1 o TAPE 2 mediante l'interruttore TAPE MONITOR (TAPE 1 o TAPE 2).
2. Mettere in funzione la piastra cassette per ascoltare la registrazione.
3. Regolare i dispositivi di volume e/o tono secondo i gusti.

Registrazione (con una piastra cassette)
1. Posizionare l'interruttore TAPE MONITOR su SOURCE DIRECT o su SOURCE.
2. Posizionare l'interruttore INPUT SELECTOR su PHONO, TUNER, CD o AUX, a seconda della fonte desiderata.
3. Predisponete al funzionamento il componente che costituisce la fonte di programma e preparate la piastra cassette per la registrazione.
4. Regolate il volume di registrazione mediante i dispositivi di controllo sulla piastra cassette. I dispositivi di controllo VOLUME posti sull'amplificatore non intervengono sul segnale in uscita per la piastra cassette.

Registrazione (con due piastre cassetta)
1. Collegare due piastre cassette alle prese TAPE 1 e TAPE 2.
2. Posizionare l'interruttore TAPE MONITOR su SOURCE DIRECT o su SOURCE.
3. Posizionare l'interruttore INPUT SELECTOR su PHONO, TUNER, CD o AUX, a seconda della fonte desiderata.
4. Predisporre le due piastre cassette alla registrazione.
5. Il volume di registrazione va regolato mediante i dispositivi di controllo posti su ciascuna piastra cassette.

* Per la funzione dell'interruttore TAPE MONITOR vedere a pag. 29.

ITALIANO

Ascolto di controllo

Nel caso si disponga di una piastra cassette dotata di tre testine, risulta possibile confrontare la qualità del suono della registrazione in atto con quella della fonte di programma; per l'ascolto del suono della fonte basta posizionare l'interruttore di selezione TAPE tra TAPE 1 e TAPE 2.

Duplicazione da cassetta a cassetta

Quando si collegano due piastre cassette alle prese TAPE 1 e TAPE 2, è possibile duplicare facilmente cassette registrate utilizzando la piastra cassette collegata alle prese TAPE 1 per riprodurre la cassette registrata e la piastra cassette collegata alle prese TAPE 2 per registrare la copia. Posizionare l'interruttore di selezione TAPE come segue:

1 ▸ 2 DUBBING — Per registrare una copia sulla piastra cassette 2 da una cassetta riprodotta sulla piastra cassette 1.

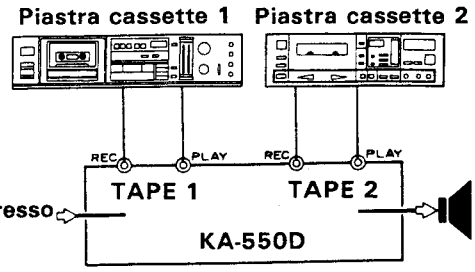
Nota:

La posizione dell'interruttore INPUT SELECTOR non incide sulla duplicazione. Regolare il volume di registrazione sulla piastra che produce la copia mediante l'utilizzazione dei sistemi di controllo operativi posti su tale piastra. Accendere entrambe le piastre (quella per la duplicazione e quella per la registrazione) simultaneamente.

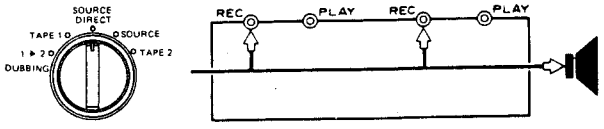
Circuito di protezione speaker

Il circuito di protezione speaker entra in funzione quando l'interruttore POWER è posizionato su ON e si produce un cortocircuito negli speaker. In questo caso eliminate il cortocircuito. Il circuito di protezione speaker viene automaticamente ripredisposto e si riattivano le normali funzioni.

Utilizzazione dell'interruttore TAPE MONITOR

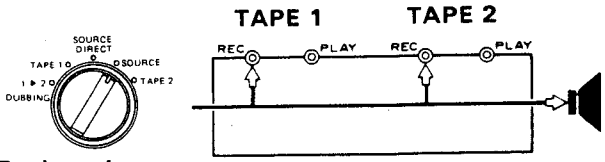


Selettore d'ingresso
(fono, sintonizzatore, compact, AUX)



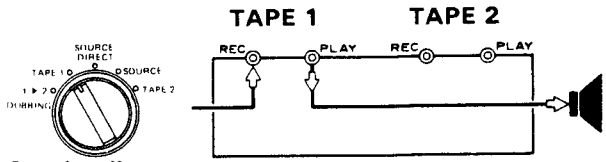
Registrazione

Il segnale in ingresso è sempre presente a un livello fisso alle prese TAPE 1 e TAPE 2 REC.



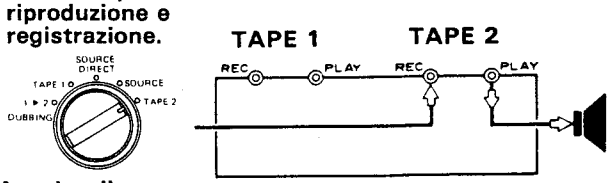
Registrazione

Il segnale in ingresso è sempre presente a un livello fisso alle prese TAPE 1 e TAPE 2 REC.



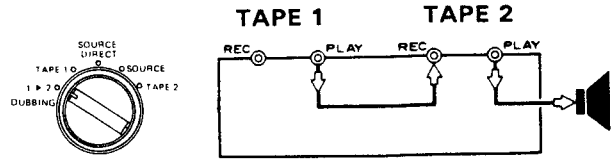
Ascolto di controllo per riproduzione e registrazione.

Il segnale di riproduzione viene inviato alle prese TAPE 1 PLAY e diffuso dagli speaker.



Ascolto di controllo per riproduzione e registrazione.

Il segnale di riproduzione viene inviato alle prese TAPE 2 PLAY e diffuso dagli speaker.



Duplicazione

Utilizzare gli interruttori come mostrato per ottenere la copia di una registrazione dalla piastra cassette 1 alla piastra cassette 2. La registrazione può essere sottoposta ad ascolto di controllo.

ITALIANO

In caso di difficoltà

Se il vostro amplificatore non devesse funzionare come previsto, consultate la tavola sotto in caso il problema possa essere risolto senza dover ricorrere al vostro fornitore o a un esperto della nostra casa.

Ascolto AM, FM, dischi o cassette	Causa	Rimedio
Amplificatore acceso ma nessun suono.	1. Spina non inserita. 2. Collegamento imperfetto con la presa a parete. Presa non funzionante. 3. Manopole VOLUME CONTROL ruotate completamente in senso antiorario.	1. Controllare il collegamento di corrente. 2. Controllare la presa utilizzando una lampada o altri strumenti (alcune prese possono essere controllate mediante un interruttore). 3. Regolare il dispositivo di controllo secondo i gusti.
Nessun suono né da destra né da sinistra.	1. Fili degli speaker non collegati. 2. Mancata utilizzazione dell'interruttore di selezione d'ingresso.	1. Controllare i collegamenti con gli speaker. 2. Regolare l'interruttore INPUT SELECTOR in modo da selezionare il programma desiderato.
Suono da sinistra o da destra ma non da entrambe le direzioni.	1. Collegamenti imperfetti con gli speaker. 2. Speaker difettosi. 3. Manopole VOLUME CONTROL regolate a un'estremità o all'altra.	1. Controllare i collegamenti ad entrambe le estremità del filo degli speaker. 2. Invertire gli speaker, se il problema è in uno speaker, farlo controllare. 3. Controllare la posizione delle manopole VOLUME CONTROL.
Solo ascolto dischi	**Causa**	**Rimedio**
Nessun suono da uno o entrambi gli speaker.	Uscita giradischi non collegara.	Controllare i cavi fono.
Suono distorto da un forte ronzio.	Messa a terra imperfetta nei collegamenti dei cavi fono.	Controllare le spine fono e in particolare i collegamenti esterni.
Ronzio di sottofondo.	Ronzio proveniente dal giradischi o dai cavi del giradischi.	Allontanare i cavi dai fili della corrente. Attorcigliare insieme i due cavi di sinistra e di destra. Invertire la spina CA del giradischi. Congiungere con un cavo di massa giradischi e connettore GND.
Brusio di sottofondo.	Segnali TV intercettati dal cavo fono (specialmente nelle vicinanze di un trasmettitore).	Orientare i cavi fono in modo da minimizzare il brusio.
Stridio nelle posizioni di massimo volume.	Difetto di acustica dovuto a uno speaker.	Aumentare la distanza tra lo speaker e il giradischi. Scegliere attentamente la collocazione dello speaker. Controllare la sospensione del giradischi.

ITALIANO

Descrizione caratteristiche

Uscita potenza

35 watts per canale minimo RMS, entrambi i canali pilotati da 20 Hz a 20.000 Hz per 8 ohms con appena lo 0,08% di distorsione armonica totale.

Uscita potenza massima continua (DIN) 1 kHz per 4 ohms	52 W+52 W	
Uscita potenza massima continua (DIN) 1 kHz per 8 ohms	41 W+41 W	
Uscita potenza massima continua (IEC/NF) da 63 Hz to 12.500 Hz con distorsione armonica totale 0,7% per 8 ohms	40 W+40 W	
Distorsione armonica totale		
(20 Hz-20,000 Hz, 8 ohms)	: 0,08%	
(1 kHz, 8 ohms)	: 0,009%	
Distorsione inter-modulazione	: 0,03% a potenza nominale (60 Hz: 7 kHz = 4:1)	
Risposta in frequenza	: 10 Hz per 80 kHz/+0 dB, – 3 dB (IHF-'66)	
Risposta in frequenza fono	: Curva RIAA standard ±0,4 dB (30 Hz per 20 kHz)	
Fattore di smorzamento	: 250 (ingresso 50 Hz 8 ohms)	
Rapporto segnale/rumore	**IHF'66**	**IHF'78**
Fono (MM)	: 72 dB, 2,5 mV	76 dB
Sinton./CD/AUX	: 106 dB, 150 mV	82 dB
Cassette	: 97 dB, 150mV	82 dB
Rapporto segnale/rumore non pesato, uscita 50 mW (DIN)		
Fono (MM)	: 57 dB	
Sinton./CD/AUX/Cassette	: 57 dB	
Sensibilità/impedenza d'ingresso		
Fono (MM)	: 2,5 mV/ 47 kohms	
Sinton./CD/AUX/Cassette	: 150 mV/ 47 kohms	
Livello massimo d'ingresso fono (MM)	: 150 mV, 0,08% T.H.D. per 1 kHz	
Livello/impedenza d'uscita		
Registrazione cassette	: 150 mV/220 ohms	
Separazione canale (DIN) per 1,000 Hz		
Fono (terminazione con 2,2 kohms)	: 64 dB	
AUX (terminazione con 47 kohms+250 pF)	: 58 dB	
Controllo tono		
ALTI	: ±10 dB per 10 kHz	
BASSI	: ±10 dB per 100 Hz	
Capacità ingresso fono (DIN)	: 320 pF	

Informazioni generali	
Consumo di energia	: 150 W
Dimensioni	: Larg. 440 mm Alt. 103 mm Prof. 345 mm
Peso (netto)	: 6,8 kg

ITALIANO

Nota:

Noi seguiamo una politica di sviluppo progressivo e constante. Perciò può capitare che alcune caratteristiche vengano modificate senza preavviso.